

# panorama

inforegio

32

zima 2009/2010



## Komunikacja dotycząca polityki regionalnej UE

Niech osiągnięcia mówią za siebie

## ARTYKUŁ WSTĘPNY

Dirk Ahner

3

## PRZEGLĄD

Polityka regionalna – opowieść dla wszystkich

4–8

9–12

## WYWIADY

Diana Czepiszewa – Eva Martinez Orosa – Giedrius Surplys – Patrizia Lenzarini

13–15

## WIEŚCI Z TERENU

Na antenie w Portugalii – Świeże pomysły na rewitalizację miast w Gandawie i Flandrii – Komunikacja poprzez konkursy w Polsce

16–17

## COŚ DLA KAŻDEGO

Wycieczka rowerem po Tuluzie to powiew świeżego powietrza

18

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jak spełnić wymogi dotyczące komunikacji

19

## WSPÓLNY MIANOWNIK

Aby liczyło się każde słowo

20

## DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ NA TEN TEMAT

21

## SPRAWY REGIONALNE

Przyszłość polityki spójności

22–23

## NASZE PROJEKTY OD WEWNĄTRZ

Musikpark Mannheim – Ośrodek Nano-Zdrowia w Swansea

24–26

## PRACA W SIECI

Dni Otwarte 2009 – przedstawicielstwa dzielą się opiniami o komunikacji

27

## DATY Z KALENDARZA

28

## WYRAŹ SWOJĄ OPINIĘ

Zdjęcia (strony):

Okładka: Instytucja zarządzająca ze wschodnich Niderlandów

Strony 6, 7, 9, 12, 18, 19, 21, 24–25, 26: © KE

Strony 5, 10 © Betina Skovbro

Strona 9: © Diana Czepiszewa

Strona 10: © Steve Troes

Strona 11: © Neringa Orlaitė

Strona 12: © Patrizia Lenzarini

Strona 13: © Radio Noticias

Strona 14: © Stad Gent - Dienst Voorlichting

Strona 15: © Ministerstwo Rozwoju Regionalnego Rzeczypospolitej Polskiej

Strony 16–17: © Istockphoto

Strona 22: © Musikpark Mannheim GmbH

Strona 23: © The Centre for NanoHealth

Czasopismo jest drukowane w języku angielskim, francuskim i niemieckim na papierze utylizowanym.

Jest dostępne w 21 wersjach językowych na stronie internetowej [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/panora\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/panora_pl.htm)

Opinie przedstawione w niniejszej publikacji wyrażają poglądy autora i niekoniecznie odzwierciedlają stanowisko Komisji Europejskiej.



## Komunikacja: aby liczyło się każde słowo

Projekty finansowane dzięki polityce regionalnej odmieniły życie tysięcy mieszkańców całej Europy, dostarczając im czystej wody i udostępniając nowe połączenia transportowe, aktywizując byłych górników oraz tworząc nowe miejsca pracy. Z każdym takim projektem wiąże się opowieść – wielkie inwestycje w infrastrukturę, w wyniku których członkowie społeczności znaleźli pracę; wsparcie dla innowacyjnych MŚP, które pozwala najbardziej uzdolnionym młodym ludziom odnieść sukces na miejscu, nie wyjeżdżając do stolicy; lepsza oczyszczalnia, dzięki której nad miejscową rzeką mogą z przyjemnością odpoczywać wszyscy mieszkańcy okolicy. To tylko kilka rodzajów działań finansowanych w ramach polityki regionalnej. Pieniądze trafiają do programów w całej UE, by zrealizować jeden jasny cel – poprawić jakość życia codziennego mieszkańców regionów. Skuteczna komunikacja dotycząca polityki regionalnej jest równie ważna, jak skuteczna kontrola finansowa: obydwie służą zapewnieniu podatnika, że trzecia część budżetu unijnego wydawana jest we właściwy i efektywny sposób.

Mamy jednak do czynienia z paradoksem: skoro tak wielu ludzi korzysta z tych programów, dlaczego tak niewielu zdaje sobie z tego sprawę? Jest kilka powodów, dla których tak jest: prasa nie uważa finansowania w ramach polityki regionalnej za interesujący temat, regiony zazwyczaj bagatelizują znaczenie Europy i jej wkładu, a nie wszystkie osoby, których obowiązki obejmują działania komunikacyjne, dysponują odpowiednią wiedzą, narzędziami lub czasem, by rzeczywiście poprawić sytuację.

Co można zrobić? Choć panuje powszechna zgoda, że komunikacja dotycząca polityki regionalnej UE powinna opierać się na historiach z życia wziętych, nie zawsze udaje się zrealizować ten cel. Jak pokazuje niemniej przykład niektórych regionów, takie historie zwiększają szansę na to, że media zainteresują się tematem. Organizująca co pół roku konferencje i prowadząca własny serwis internetowy sieć Inform, która gromadzi specjalistów ds. komunikacji, jest użyteczną platformą dzielenia się doświadczeniami oraz korzystania z wiedzy innych na temat różnych narzędzi komunikowania się. Każdy może skorzystać z doświadczenia członków sieci Inform, by sprawniej głosić wartościowe przesłanie polityki regionalnej.

W tym wydaniu „Panoramy” zastanawiamy się, dlaczego skuteczna komunikacja jest tak pilną potrzebą, informujemy o tym, co robią inni, oraz pytamy dziennikarzy, co powoduje, że siadają przed klawiaturą i piszą artykuł.

Nie powinniśmy wracać do czasów, w których komunikację z opinią publiczną pozostawiano przypadkowi i traktowano po macoszemu. Musimy wszyscy przysiąc fałdów i poważnie zastanowić się, w jaki sposób informować ludzi o sukcesie naszej polityki. Wiemy, jak wielką ma wartość, ale nie możemy oczekiwać, że wszyscy ją poprą, jeżeli nie dowiedzą się więcej o jej osiągnięciach.

**Dirk Ahner**

Dyrektor Generalny, Komisja Europejska  
Dyrekcja Generalna ds. Polityki Regionalnej

” Nie powinniśmy wracać do czasów, w których komunikację z opinią publiczną pozostawiano przypadkowi i traktowano po macoszemu. ”

# POLITYKA REGIONALNA – OPOWIEŚĆ DLA WSZYSTKICH

**Ogromny budżet, ambitne programy i projekty na wielką skalę – jak na tak ważny składnik funkcjonowania Unii Europejskiej, europejska polityka regionalna nadal nie jest wystarczająco widoczna. W tym wydaniu „Panoramy” rozważamy znaczenie komunikacji, przyglądamy się rozporządzeniom nakazującym działania komunikacyjne, badamy sposoby, jakimi specjaliści ds. komunikacji mogą głosić swoje przesłanie, i wskazujemy intrygujące przykłady udanych działań, które opierają się na kreatywności, a nie na okazałym budżecie.**

## Co trzeba zrobić

Zgodnie z zasadami zarządzania programami, otrzymującymi finansowanie regionalne z UE, instytucje zarządzające mają obowiązek prowadzić działania komunikacyjne.

Dwie najpopularniejsze metody trafienia do opinii publicznej polegają oczywiście na nawiązaniu ścisłych kontaktów z mediami oraz sprawnym wykorzystaniu Internetu. Instytucje zarządzające są jednak również zobowiązane dotrzeć do potencjalnych beneficjentów projektów. W działaniach tych powinny uczestniczyć wymienione poniżej instytucje (lub przynajmniej jedna z nich):

- władze krajowe, regionalne i lokalne,
- stowarzyszenia handlowe i zawodowe,
- partnerzy gospodarczy i społeczni,
- organizacje pozarządowe,
- organizacje przedsiębiorców,
- centra informacyjne,
- instytucje oświatowe.

Przynajmniej raz w roku trzeba przeprowadzić kampanię informacyjną o szerokim zasięgu, na przykład aby zaprezentować osiągnięcia programu. Może ona przybrać postać nowego serwisu internetowego, konferencji lub dni otwartych. Przed siedzibą instytucji zarządzającej podczas tygodnia przypadającego po dniu 9 maja powinna znajdować się flaga UE. Celem jest podniesienie świadomości na temat polityki regionalnej UE i tego, że wdrażane projekty odmieniają życie obywateli.

Jeżeli zarządzają Państwo programem finansowanym w ramach polityki regionalnej, 2010 będzie ważnym rokiem, ponieważ roczne sprawozdania z realizacji za rok 2010 (składane w Brukseli do dnia 30 czerwca 2011 roku) muszą po raz pierwszy zawierać osobny rozdział poświęcony ocenie działań informacyjnych i promocyjnych prowadzonych do tej pory przez instytucje zarządzające. Wymóg ten ma zapewnić, aby instytucje zarządzające oceniły, czy ich priorytety komunikacyjne określone na początku realizacji programu nadal obowiązują oraz czy działania podjęte, by osiągnąć

te cele, okazały się właściwe. W razie potrzeby ocena ta pomoże dokładniej określić cele i usprawnić narzędzia opisane w strategii komunikacji.

„To nie ma być biurokratyczny ciężar, lecz sposobność, by dostosować działania komunikacyjne każdego programu do rzeczywistych potrzeb zidentyfikowanych po dwóch lub trzech latach jego realizacji” – podkreśla kierujący jednostką ds. informacji i komunikacji Dyrekcji Generalnej ds. Polityki Regionalnej (DG REGIO) Raphaël Goulet.

## Dlaczego kładzie się nacisk na wyniki?

Fundusze związane z polityką regionalną pochłaniają ogółem około jednej trzeciej budżetu UE. Ze względu na kwoty, jakie wchodzi w grę, są one tematem nieustającej debaty. Wielkość nakładów na fundusze regionalne trzeba uzasadnić. Można to uczynić jedynie pokazując oczywiste przykłady dobrze wydatkowanego pieniędzy i wdrażanych z powodzeniem programów.

Uzasadnienie takie wymaga również przejrzystości: sposób przydziału środków musi być jednoznacznie sensowny i uczciwy.

Ponieważ zarządzanie funduszami i ich podziałem należy głównie do władz krajowych i regionalnych, nie zaś do DG REGIO, działania informacyjne oraz komunikacyjne muszą opracować instytucje zarządzające.

„Rozporządzenie, za którym głosowały państwa członkowskie, powstało, gdyż było najlepszym sposobem zmotywowania wszystkich, by powiedzieli, co uzyskują dzięki dokonywanym nakładom” – wyjaśnia rzecznik prasowy DG REGIO Annabelle Maupas.

Wymagając komunikacji ze strony instytucji zarządzających, rozporządzenie o funduszach strukturalnych daje zarazem regionom możliwość pokazania, jak dobrze zarządzają programami i ile robią dla swoich obywateli.

Rolą DG REGIO jest zapewnić, aby rozporządzenia, określające sposób wykorzystania funduszy strukturalnych, były przestrzegane oraz pomóc instytucjom zarządzającym w wypełnianiu ich obowiązków.

## DG REGIO pomaga w spełnieniu wymogów

Niezależnie od tego, jak oczywista jest ich potrzeba, rozporządzenia mogą być postrzegane jako ograniczenie. DG REGIO zachęca jednak regiony, by promowały skuteczne metody komunikacji, między innymi za pośrednictwem sieci Inform.



## Czy ludzie słuchają?

Przeprowadzony na początku 2008 roku szybki sondaż Eurobarometru na temat publicznego obrazu finansowania polityki regionalnej UE pokazuje korzyści płynące ze ścisłej współpracy między specjalistami ds. komunikacji a mediami. W badaniu uczestniczyło ponad 27 000 losowo dobranych respondentów w wieku co najmniej 15 lat z 27 państw członkowskich UE. Wyniki dowodzą, że większy nacisk na komunikację opłaca się.

Połowa (49%) respondentów wiedziała, że UE wspiera ich miasto lub region. Ponad dwie trzecie (70%) tych, którzy wiedzieli o pomocy UE, stwierdziło również, iż przynosi ona korzystne skutki. Tylko jeden na pięciu (22%) pytanych nie widział pozytywnych efektów polityki regionalnej UE. Poziom wiedzy o wsparciu UE jest wyższy w 12 nowych państwach członkowskich (60% w porównaniu z 47% w 15 dawnych państwach).

## Zapewnienie przejrzystości – wykaz beneficjentów

Fundamentalnym składnikiem wymogów komunikacyjnych wprowadzonych w okresie programowania 2007–2013 jest wykaz beneficjentów. W interesie przejrzystości instytucje zarządzające muszą wskazać wszystkich beneficjentów funduszy strukturalnych, przyznane im kwoty oraz nazwy wspieranych działań. Obowiązek ten odnosi się do wszystkich programów z wyjątkiem niektórych realizowanych w ramach europejskiej współpracy terytorialnej. DG REGIO stara się zachęcić zainteresowane strony do podawania większej ilości informacji, m.in. zamieszczając na swoich stronach internetowych interaktywną mapę wskazującą wszystkich beneficjentów polityki spójności UE. Kluczowym warunkiem przejrzystości jest powiązanie publikacji danych beneficjentów z mechanizmem monitorowania danego programu przez stworzenie w pełni zintegrowanego systemu zarządzania i komunikacji.

Za pośrednictwem gromadzącej specjalistów ds. komunikacji na temat polityki regionalnej sieci Inform, DG REGIO nadal zachęca regiony do przekraczania minimalnych wymagań w zakresie promocji i przekształcenia wykazu beneficjentów w kompleksowe narzędzie komunikacyjne. Można to uczynić, na przykład udostępniając informacje na ogólnokrajowych lub regionalnych stronach internetowych nie tylko we własnym, ale również w innym popularnym języku. Można też opracować strony internetowe, które umożliwiają wyszukiwanie projektów i wskazują ich lokalizację na cyfrowych mapach.

Sz szczególnie zainteresowany kwestią przejrzystości jest Parlament Europejski. W niedawnym studium „Inicjatywa na rzecz przejrzystości danych i jej wpływ na politykę spójności” wskazuje się, że dane o beneficjentach są generalnie łatwo dostępne. Twierdzeniu temu towarzyszy jednak pewna liczba zaleceń opartych na dobrych praktykach stosowanych już w niektórych państwach członkowskich. Chodzi między innymi o prezentowanie informacji w sposób wygodniejszy dla użytkownika: można uwzględnić dane kontaktowe beneficjentów, podsumowania zatwierdzonych projektów oraz obszar działalności i rodzaj udzielonego wsparcia.

Doskonały przykład serwisu internetowego, który posiada niemal wszystkie wymienione cechy, przedstawiono podczas spotkania sieci Inform w grudniu 2009 roku. Węgierski serwis [www.ropter.nfu.hu](http://www.ropter.nfu.hu) jest narzędziem służącym informacji oraz komunikacji, ale także zintegrowanemu zarządzaniu. Opracowano wspólny, w pełni dostępny z Internetu system informatyczny, który obejmuje wszystkie informacje (np. o składaniu wniosków o finansowanie) i procedury służące zarządzaniu programem.

Chociaż nie wszystkie programy dysponują środkami, by zastosować takie podejście, wspomniany serwis robi imponujące wrażenie i można tylko zachęcić inne regiony UE, by poszły za tym przykładem.



## Informuj – nagłośnij swój sukces

Wszystkie instytucje zarządzające informują DG REGIO o osobach odpowiedzialnych za informację i promocję w ramach każdego programu operacyjnego. Ponadto każde państwo członkowskie wyznacza jedną osobę kontaktową dla wszystkich krajowych programów operacyjnych. Ci specjaliści ds. komunikacji wymieniają się pomysłami podczas imprez służących nawiązywaniu kontaktów, takich jak organizowane przez DG REGIO co sześć miesięcy konferencje sieci Inform.

Biorące udział w takich wydarzeniach osoby, odpowiedzialne za informowanie o polityce regionalnej, ze wszystkich 27 państw członkowskich spotykają się, by dzielić się doświadczeniami i uczyć od siebie wzajemnie. Użytkownicy strony Inform zyskują dostęp do oryginalnych pomysłów, forum, gdzie rozwiązywane są problemy, oraz narzędzi umożliwiających im nagłośnienie swoich osiągnięć. Strona służy też prezentacji narzędzi informacyjnych, z których instytucje zarządzające są szczególnie dumne. „O dynamice sieci Inform i jej serwisu internetowego decydują sami członkowie sieci. Daje ona specjalistom ds. komunikacji możliwość wymiany dobrych praktyk. Zadaniem DG REGIO nie jest pouczanie zarządzających programami, jak mają prowadzić komunikację w danym regionie – takie decyzje podejmuje się na szczeblu regionalnym. Za pośrednictwem Inform dostarczamy jednak przykładów interesujących narzędzi komunikacyjnych, którymi z powodzeniem posłużyły się przy promocji projektów inne programy” – tłumaczy odpowiedzialny w DG REGIO za kwestie przejrzystości i promocji Peter Fischer.

Chociaż tablice informacyjne i pamiątkowe są obowiązkowe, wyobraźnia specjalistów ds. komunikacji sięga dalej. Na stronie prezentowane są koncepcje, opisy działań i intrygujące imprezy promocyjne. Coś, co działa w jednym kraju, można zaadaptować do warunków innego.

W jednej z sekcji serwisu działania pogrupowano według wykorzystywanych mediów. Publikacje zawierają opis najlepszych praktyk, ale też wytyczne co do komunikacji na temat funduszy strukturalnych – użytkownicy znajdą tu zarówno praktyczne wskazówki, jak i przykłady tego, co można osiągnąć. W innej sekcji prezentowane są najbardziej nowatorskie imprezy z całej UE.

Rozporządzenie nakłada obowiązek oceny – co z tego wynika? Ponownie można tu skorzystać z sieci Inform – opublikowane dokumenty wskazują na przykład, jak oceniać wydarzenia skierowane do dziennikarzy, imprezy lub strony internetowe. Publikacji jest w sumie dziewięć – w językach niemieckim, angielskim, hiszpańskim, francuskim, włoskim i portugalskim.

Sieć Inform powstała na bazie utworzonego w 2002 roku na życzenie specjalistów ds. komunikacji zespołu zajmującego się zagadnieniem informowania o funduszach strukturalnych. Pod koniec 2006 roku miała około 100 członków ze wszystkich 25 państw członkowskich i osiem spotkań na koncie. Pod koniec 2009 roku liczy już ponad 350 członków. Plany DG REGIO na 2010 rok obejmują zacieśnienie współpracy między specjalistami ds. komunikacji instytucji zarządzających a przedstawicielstwami Komisji w stolicach państw członkowskich w celu zwiększenia obecności polityki regionalnej UE w mediach poszczególnych regionów.

## Na ulicach Niderlandów

Dwadzieścia osób zarządzających projektami zebrało się, by opowiedzieć o tym, jak środki z UE pomagają im w pracy – posłużyli się filmami, pokazami i wywiadami, które wzbogacili środkami dramatycznymi oraz muzyką. Wyszli na ulicę, żeby przekazać mieszkańcom wschodnich Niderlandów swoje przesłanie: pieniądze europejskie się liczą, a finansowanie może uzyskać każdy dobry pomysł.

## Interaktywny Luksemburg

„Zmiany demograficzne” nie są może najbardziej chwytliwą frazą, ale dzięki interaktywnej wystawie ulicznej zorganizowanej pod koniec września 2008 roku w Luksemburgu temat ten stał się bliski wielu ludziom. Konferencjom poświęconym temu ważnemu zagadnieniu Programu INTERREG IVB Europa Północno-Zachodnia towarzyszyły występy muzyczne i teatralne, a nawet szybkie randki.

Ponad 400 osób odnotowało swoje wrażenia z imprezy na karteczkach, po czym przywiązało je kolorowymi wstążkami do drzew. Zabawy uliczne nie są typową oprawą dyskusji o finansowaniu UE i starzeniu się społeczeństw, ale dzięki kreatywności oraz wyobraźni specjalistów ds. komunikacji okazało się, że można skutecznie dotrzeć z przesłaniem do ludzi bez angażowania wielkiego budżetu.

## Pomysły, by pobudzić wyobraźnię

Podczas niedawnych spotkań specjalistów ds. komunikacji przedstawiono następujące nowatorskie sposoby trafienia z przesłaniem do odbiorców:

- Objazdowa wystawa z wykorzystaniem wielkich ekranów dotykowych prezentujących informacje o programie EFRR w latach 2000–2006. Ten udany pomysł powstał we Włoszech,
- Współpraca ze szkołami średnimi w regionie, w ramach której uczniowie dostają kamery wideo i tworzą własne filmy o efektach inwestycji związanych z polityką spójności (stan „przed” i „po”). Ta nagrodzona inicjatywa również pochodzi z Włoch,
- „Wodny show” – aby informować mieszkańców Litwy o skutkach zmiany klimatu, „eko-lódź” pływała przez ponad miesiąc po najważniejszych rzekach kraju, kończąc swój rejs na rozpoczęcie festiwalu Dnia Europy. „Kapitan” prowadził podczas wyprawy blog, w którym zamieszczał swoje refleksje na temat kryzysu klimatycznego i informował o napotkanych na trasie projektach sfinansowanych ze środków UE. Jednym z najważniejszych aspektów przedsięwzięcia było nawiązanie współpracy ze wszystkimi partnerami uczestniczącymi w organizacji imprezy,
- Ogólnokrajowy telewizyjny quiz dla młodzieży na temat członkostwa Estonii w UE z udziałem 150 szkół. Sukcesem było wprowadzenie do programu nauczania wiedzy o Europie oraz przedstawienie informacji w ciekawy sposób,
- Austriackie wideoklipy i podcasty, w których beneficjenci mówią o osiągnięciach związanych z projektami.

## Jak najlepiej wykorzystać dostępne narzędzia

Zgodnie z wynikami European Communication Monitor – jednego z największych międzynarodowych badań dotyczących komunikacji strategicznej w Europie – z punktu widzenia public relations znaczenie Internetu i interaktywnych stron wykorzystujących techniki audiowizualne będzie w nadchodzących latach stale rosnąć. W **Brandenburgii** instytucja zarządzająca przewidziała tę tendencję, uruchamiając efektowny interaktywny serwis internetowy. Jest on zarazem nietypowy i bogaty w informacje. Nietypowe jest w nim to, że użytkownik może modyfikować jego wygląd, przeciągając i upuszczając elementy; dowiaduje się przy tym najważniejszych rzeczy o EFRR i roli UE.

Serwis, który ma zostać zaprezentowany w 160 brandenburskich szkołach, wykorzystuje nowoczesną technologię Kubikfoto wprowadzając gości do trójwymiarowego świata, w którym setki zdjęć połączono w animowane opowieści.

Wybierając spośród ilustracji, które służą unaocznieniu abstrakcyjnych procesów, użytkownik poznaje role różnych osób związanych z EFRR, na przykład dyrektora instytucji zarządzającej, partnerów projektów czy urzędnika oceniającego wnioski o finansowanie. Dzięki temu środki europejskie zyskują ludzką twarz. Użytkownicy przyglądają się codziennej pracy ludzi przydzielających środki, zgłębiając zasady tego procesu.

W innych sekcjach serwisu [www.entdecke-efre.de](http://www.entdecke-efre.de) użytkownicy znajdują prezentującą najlepsze praktyki interaktywną galerię sław. Uczestnicy projektów mogą przysłać informacje, aby zaprezentować swoje dokonania, więc przepływ informacji między użytkownikami a serwisem jest dwukierunkowy.

Martin Mueller, członek zespołu specjalistów ds. komunikacji instytucji zarządzającej, wyjaśnia, dlaczego powstał taki serwis: „Chcemy trafić do ludzi umiejących posługiwać się Internetem, wykorzystujących go w wolnym czasie dla rozrywki i w poszukiwaniu informacji. Połączyliśmy dźwięk, ruchome obrazy, tekst i interaktywne zdjęcia, by opowiedzieć o złożonych rzeczach w zajmujący sposób. Dzięki wszystkim możliwościom, jakie oferuje Internet, przyciągamy uwagę odwiedzających i zachęcamy ich do eksplorowania. Statystyki serwisu pokazują, że to działa”.

W **Programie Europa Środkowa**, który ma siedzibę w Wiedniu i finansuje różnorodne projekty, uczestniczy osiem krajów UE i pięć regionów przygranicznych Ukrainy. Aby pomóc beneficjentom w komunikacji z prasą i społeczeństwem, zarządzający wynajęli profesjonalną firmę, która zorganizowała dwudniowe seminarium o praktycznych aspektach public relations.

W warsztatach wyjaśniających, jak zredagować komunikat prasowy, kiedy urządzić imprezę promocyjną i jak przyciągnąć uwagę właściwych ludzi, wzięło udział ponad 70 osób – przede wszystkim głównych partnerów i kierowników ds. komunikacji zatwierdzonych

już projektów. Zdaniem kierującego komórką ds. komunikacji Wspólnego Sekretariatu Technicznego programu Markusa Stradnera odbiór był niezwykle pozytywny: „Niektórzy ludzie zarządzali już projektem, więc wiedzieli więcej od tych, którzy dopiero zaczęli, ale udało nam się utrafić tak, by każdy znalazł coś dla siebie”.

Carsten Debes nie ma wątpliwości co do tego, że skorzystał. Jest głównym partnerem projektu Resource, którego celem jest rewitalizacja dawnych obszarów górniczych. „W jednym z ćwiczeń odgrywaliśmy scenkę kontaktu z dziennikarzem, a fachowcy od komunikacji obserwowali nas i mówili, co robimy źle. W mojej pracy stale korzystam z tego, czego się nauczyłem”. Debes jest tak przekonany o skuteczności tej metody, że zaprosił wszystkich partnerów uczestniczących w jego projekcie, by wzięli udział w wewnętrznej sesji szkoleniowej. „Największą zaletą takiego szkolenia jest to, że możesz przekazać to, czego się nauczyłeś” – wyjaśnia.

### RegioStars – nagradzanie doskonałości

Rozdanie nagród RegioStars jest nieodłączną częścią i jednym z najważniejszych wydarzeń dorocznej konferencji „Regiony na rzecz zmian gospodarczych”. Nagrody te, ustanowione, aby „poprawić informację na temat dobrych praktyk, stymulować wymianę doświadczeń i zapewnić rozgłos dla myślenia w kategoriach postępu”, są teraz wręczane też za organizację imprez informacyjnych i komunikacyjnych.

Nagrodę za rok 2009 dla programu lub reklamy radiowej albo telewizyjnej, która ukazuje zalety polityki spójności, otrzymała Grecja za zabawną reklamę pod tytułem „Czy znasz ESPA?”.

W kategorii „Informacja i komunikacja” RegioStars 2010 zgłoszono 39 spełniających wymogi serwisów internetowych poświęconych polityce regionalnej. Zwycięzca otrzyma nagrodę podczas konferencji „Regiony na rzecz zmian gospodarczych” 20 maja 2010 roku. Konkurencja jest zacięta i złożone z ekspertów niezależne jury stoi przed trudną decyzją.



# DIANA CZEPISZEWA

Korespondentka bułgarskiego radia państwowego w Brukseli



**Diana Czepiszewa pisze o wpływie członkostwa w UE na Bułgarię od początku procesu integracji; jest laureatką przyznawanej przez Komisję Europejską nagrody im. Roberta Schumana za dziennikarstwo radiowe.**

*Czy ludzie w Pani kraju/regionu interesują się europejską polityką regionalną i mają pełne informacje na jej temat? Jeżeli nie, dlaczego?*

Polityka regionalna jest niezwykle ważna dla Bułgarii, która jest najuboższym członkiem UE. Nadal mamy jednak spore problemy ze zrozumieniem zasad jej działania. Wskutek nieprawidłowości i nadużyć zamrożone zostały ogromne sumy. Władze bułgarskie nie przedłożyły także odpowiednich ocen zgodności programów operacyjnych, a przeznaczona dla naszego kraju suma ponad 6 miliardów euro pozostaje niedostępna.

Dlatego też, zamiast interesować się strategiczną koncepcją europejskiej polityki regionalnej, opinia publiczna uważa obecną sytuację za narodową klęskę: „UE jest gotowa dać mnóstwo pieniędzy, byśmy nadrobili zaległości, ale nie jesteśmy w stanie spełnić wymogów”. To był jeden z głównych powodów upadku poprzedniego rządu. Władzę objął nowy gabinet, który obiecał położyć kres korupcji i zagwarantować właściwe zarządzanie funduszami UE. Najważniejszym pytaniem teraz jest, czy wciąż mamy szansę wrócić na właściwy tor i w końcu dostać te środki. Dopiero wtedy zaczniemy rozumieć złożone pojęcia takie jak „spójność”, widząc, co oznaczają w praktyce.

*Co decyduje o tym, czy historie o funduszach regionalnych są interesujące?*

Dla mieszkańców Europy Środkowej i Wschodniej sama koncepcja zmniejszenia dysproporcji w Unii złożonej z 27 krajów jest ciekawym tematem. Z doświadczenia wiem, że politykę regionalną najlepiej objaśniać, posługując się praktycznymi przykładami i pokazując sukcesy. Są one dowodem, że „stymulacja wzrostu gospodarczego i zatrudnienia” nie jest pustym frazesem. Nawet w Bułgarii mamy mnóstwo przykładów na to, jak finansowanie z UE może zmieniać rzeczywistość.

*Jakie historie o polityce regionalnej UE chciałaby Pani móc opowiedzieć swoim słuchaczom?*

Chciałabym przestać zajmować się sprawą zablokowanych płatności i opowiadać o płynących do kraju pieniądzech – to po prostu kwestia dobrych rządów.

Wówczas będziemy mogli się skupić na najważniejszych kwestiach: jak w pełni wykorzystać finansowanie z UE, jak poprawić efektywność energetyczną, jak działać na rzecz energii ze źródeł odnawialnych i alternatywnych, by zmniejszyć swoją zależność od Rosji, jak wykorzystywać politykę regionalną w służbie ekologii i opracowywać niskoemisyjne technologie, tworząc zarazem miejsca pracy. Kolejnym zasadniczym zagadnieniem jest waga tych innowacji dla UE oraz ich znaczenie dla małych i średnich przedsiębiorstw. Lista jest długa.

W tej chwili te rzeczy wydają się wielu Bułgarom nieco abstrakcyjne, ale wierzę, że możemy odnieść sukces.

” W Bułgarii mamy mnóstwo przykładów na to, jak finansowanie z UE może zmieniać rzeczywistość. ”



# EVA MARTINEZ OROSA

Specjalistka ds. komunikacji Programu INTERREG IV Europa Północno-Zachodnia



**Czy ludzie z Pani kraju/regionu interesują się europejską polityką regionalną i mają pełne informacje na jej temat? Jeżeli nie, dlaczego?**

Moje doświadczenia ograniczają się do „strefy współpracy”, którą obejmuje mój program, czyli Europy Północno-Zachodniej. Stanowi ona 19% całkowitej powierzchni lądowej UE-27 i zamieszkuje ją 179 milionów osób. Na podstawie liczby otrzymywanych przez nas wniosków dotyczących projektów można stwierdzić, że ogólnie mieszkańcy północy i zachodu Europy są dobrze poinformowani na temat europejskiej polityki regionalnej oraz związanych z nią funduszy. Nadal pozostaje jednak wiele do zrobienia. Wiedza o funduszach nie jest tak dogłębna, jak chcielibyśmy. Jednym z powodów takiego stanu rzeczy jest znaczna liczba programów odnoszących się do podobnych zagadnień w pokrywających się dziedzinach. Większość ludzi ma przez to problemy ze zrozumieniem zakresu i priorytetów poszczególnych programów oraz polityki realizowanej za ich pomocą.

**Co decyduje o tym, czy historie o funduszach regionalnych są interesujące?**

Najlepiej o funduszach regionalnych opowiadają sfinansowane z nich projekty. Bardzo przemawiają one do odbiorcy, gdyż mają ludzki wymiar i czynią codzienne życie łatwiejszym. Zaletę projektów finansowanych w ramach programu dla Europy Północno-Zachodniej stanowi fakt, że składają się one z konkretnych działań, przez co obywatele bezpośrednio odczuwają ich efekty. W naszym przypadku mają one jeszcze jedną szczególną cechę – są wynikiem międzynarodowej „magii” pozwalającej odległym od siebie regionom współpracować i razem osiągać rezultaty. W naszym żargonie mówimy o „transnarodowości”. Jeden z moich kolegów porównał kiedyś to zjawisko do pracy grupy kucharzy, z których każdy przynosi jeden składnik, po czym wspólnie pieką ciasto. Ten międzynarodowy charakter jest jednak zarazem najtrudniejszy do zrozumienia i zakomunikowania w mediach.

„Projekty bardzo przemawiają do odbiorcy, gdyż mają ludzki wymiar i czynią codzienne życie łatwiejszym.”

**Co jest największym wyzwaniem komunikacyjnym w programie takim jak INTERREG IV Europa Północno-Zachodnia?**

Największą trudnością jest stworzenie dla programu etykiety, by odróżnić go od pozostałych programów w ramach inicjatywy INTERREG. Informując o naszych projektach, media wspominają zazwyczaj, że były one współfinansowane ze środków EFRR, nie zawsze wymieniając jednak nazwę programu.



# GIEDRIUS SURPLYS

Rzecznik Programu Współpracy Transgranicznej EISP Łotwa-Litwa-Białoruś



**W latach 2005–2009 Giedrius Surplys pełnił funkcję rzecznika Programu Sąsiedztwa Litwa-Polska-Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej INTERREG IIIA/TACIS oraz Programu Współpracy Transgranicznej Litwa-Polska.**

*Czy ludzie z Pana kraju/regionu interesują się europejską polityką regionalną i mają pełne informacje na jej temat? Jeżeli nie, dlaczego?*

W Związku Radzieckim krążył dowcip o facecie, który szybko stracił mnóstwo kilogramów. Wyjaśnił to następująco: „Włączam telewizor – widzę Breżniewa, włączam radio – słyszę Breżniewa. Teraz boję się otworzyć lodówkę”. Obawiam się, że sytuacja z komunikacją UE zaczyna być podobna.

W każdej litewskiej gazecie codziennej jest kilka napisanych nudnym językiem artykułów cytujących rozporządzenie numer jakiś tam i ozdobionych flagą UE. Moim zdaniem w ten sposób komunikacja UE zaczyna przypominać propagandę i może szybko zniechęcić odbiorców.

Zdecydowałem się więc przeprowadzić na próbie 117 osób niewielki sondaż elektroniczny na temat komunikacji UE na Litwie. Co zaskakujące, odpowiedzi dowodzą, że część Litwinów nie ma jeszcze dosyć Unii. Większość respondentów stwierdziła, iż nie odczuwa zalewu informacji o UE i nie traktuje artykułów z unijną flagą jako propagandowych.

Cieszę się, że mój pesymizm nie był uzasadniony, ale obawiam się, iż w pozostałych krajach UE albo za jakiś czas na Litwie taki sam sondaż mógłby dać inne odpowiedzi.

*Co decyduje o tym, czy historie o funduszach regionalnych są interesujące?*

Są one interesujące dlatego, że to opowieści o moim życiu i sąsiedztwie. Dzięki nim czuję się naprawdę Europejczykiem. Mam też rzeczywiście uczucie, że z funduszy regionalnych mógłbym skorzystać ja sam, co budzi moją ciekawość i motywuje mnie. Dzięki temu zyskuje cała UE.

Mam doświadczenia z pracy nad programami współpracy transgranicznej i sąsiedztwa, w ramach których regiony graniczne różnych krajów realizują wspólne projekty. To wspaniała sposobność, by budować mosty, a zarazem ciekawa historia.

Jest tak zwłaszcza, gdy relacje w świecie „wielkiej polityki” nie są najlepsze. W takich sytuacjach, jak mawiam, wolę kopać ziemniaki, niż puszczać latawce. Jest to mniej poetyczne, ale za to namacalne i otwiera drogę do przyjaźni na wyższych szczeblach.

*Czy komunikację na temat polityki Unii Europejskiej można traktować jako nowy zawód?*

Promocją UE zajmują się głównie ludzie, którzy nie są profesjonalistami w dziedzinie komunikacji, zazwyczaj byli biurokraci. Biorąc pod uwagę wielką ilość szczegółowych informacji, jakie trzeba znać w naszym zawodzie, zawodowy specjalista od komunikacji niekoniecznie poradziłby sobie lepiej.

Uważam, że potraktowanie promocji UE jako osobnego zawodu pomogłoby skoordynować nasze działania i przyczyniłoby się do rozwoju profesji zarówno teoretycznego, jak i praktycznego. Warto także nadmienić, że zmiana systemu rekrutacji EPSO, gdzie najpierw przeprowadza się wielki test, a dopiero potem prosi o życiorysy, też pomogłaby nam znaleźć zdolnych ludzi.

” Mam rzeczywiście uczucie, że z funduszy regionalnych mógłbym skorzystać ja sam, co budzi moją ciekawość i motywuje mnie. ”



# PATRIZIA LENZARINI

Korespondentka zagraniczna włoskiej agencji informacyjnej ANSA



*Czy ludzie z Pani kraju/regionu interesują się europejską polityką regionalną i mają pełne informacje na jej temat? Jeżeli nie, dlaczego?*

Ogół Włochów jest bardzo zainteresowany tym, co Europa robi dla nich za pośrednictwem europejskiej polityki regionalnej. W związku z tym publicznym zapotrzebowaniem gazety włoskie, a zwłaszcza regionalne, które mają we Włoszech znaczącą pozycję i nakład, bardzo chętnie publikują wszelkie wieści z Brukseli na temat zarządzania europejskimi funduszami regionalnymi. Zainteresowanie ludzi nie ogranicza się zresztą do tego. Chcą też wiedzieć, w jaki sposób ukończone projekty poprawią poziom życia beneficjentów nimi objętych.

*Co decyduje o tym, czy historie o funduszach regionalnych są interesujące?*

Historia jest interesująca, gdy zaspokaja ciekawość czytelnika na przykład co do tego, czy zaplanowane w jego mieście inwestycje w nowe technologie z udziałem EFRR są realizowane i czy zostaną ukończone w terminie, a jeżeli pojawiają się opóźnienia – dlaczego do nich dochodzi. Potrzebna jest też informacja, czy fundusze dobrze wydano, czy częściowo zmarnowano.

Kiedy wdrażany jest projekt, ludzie chcą się dowiedzieć, ile miejsc pracy powstanie dzięki niemu. Chodzi im po prostu o to, czy warto podejmować dane działanie.

*W jaki sposób można przekonać mieszkańców położonych na uboczu, najuboższych miasteczek włoskich, że Europa i polityka regionalna nie zapominają o nich?*

Polityka regionalna UE ma wszelkie podstawy, by stać się najbardziej cenionym i rozpoznawanym przez ogół społeczeństwa aspektem Unii. Aby tak się stało, Komisja Europejska musi dostarczać informacji skrojonych na miarę potrzeb odbiorców.

Z perspektywy mojej ponad 20-letniej akredytacji mogę powiedzieć, że mam zawsze trudności z pisaniem o projektach finansowanych częściowo z funduszy europejskich. Nie wynika to z braku dobrej woli, ale z tego, że informacją dotyczącą polityki regionalnej zajmuje się jedna komórka, a politykę tę wdrażają w rzeczywistości miliony ludzi. Jakie jest rozwiązanie? Powinny powstać zajmujące się konkretnymi krajami jednostki zdolne dostarczać informacji dziennikarzom w Brukseli, którzy chcieliby dowiedzieć się, w jakim stopniu niewielkie projekty mogą zmienić życie mieszkańców najuboższych, położonych na uboczu miasteczek włoskich. Jeżeli dany projekt nie jest wdrażany, trzeba wytłumaczyć, z jakiego powodu.

” Kiedy wdrażany jest projekt, ludzie chcą się dowiedzieć, ile miejsc pracy powstanie dzięki niemu. ”



## NA ANTENIE W PORTUGALII



**W tym wydaniu „Panoramy” odwiedzamy trzy kraje, sprawdzając, w jaki sposób radzą sobie z potrzebą informowania o korzyściach, jakie przynosi ich obywatelom finansowanie regionalne.**

**W latach 2007–2013 Portugalia otrzymała z funduszy regionalnych łącznie 21,5 miliarda euro. To mnóstwo potencjalnych projektów odmieniających życie wielu ludzi. Jak w wielu podobnych przypadkach, pytanie brzmi: w jaki sposób powiedzieć obywatelom, na co wydawane są pieniądze, które mają im pomóc? Portugalscy specjaliści ds. komunikacji realizujący projekty związane z Narodowymi Strategicznymi Ramami Odniesienia (NSRO) zaczęli więc wykorzystywać fale radiowe, by mówić na antenie o programach finansowania.**

Trzyminutowa audycja „Cel 2013” nadawana jest codziennie w dni powszednie, a w sobotę powtarzane są kolejno wszystkie odcinki z danego tygodnia. Niemal cały czas antenowy poświęcony jest opisowi projektów.

### Na tej samej fali

Pomysł wykorzystania radia pojawił się, gdyż specjaliści z Portugalii uważają, że aby informować o funduszach regionalnych, trzeba zmienić nawyki językowe. Do wypowiedzi na ten temat zbyt często zakrada się żargon i wyrażenia niezrozumiałe dla ogółu ludzi. Portugalczycy chcieli też w pełni spożytkować możliwości środka przekazu trafiającego do licznej grupy odbiorców.

Program radiowy „Cel 2013” stanowi element inicjatywy służącej poprawie sposobu komunikacji z ludźmi dzięki sposobowi opowiadania, który budzi zaciekawienie i ma ściślejszy związek z życiem codziennym słuchaczy.

W wyniku zaproszenia do składania wniosków, które posłużyło wstępnej selekcji stacji radiowych docierających do odbiorców w całym kraju i o wysokiej słuchalności, jako nadawcę wybrano TSF.

Podczas trzyminutowej audycji dziennikarz prezentuje projekt, informując, w ramach jakiego programu operacyjnego jest on realizowany i z jakiego funduszu pochodzą środki. Zawsze pojawia się wypowiedź beneficjenta podkreślająca znaczenie projektu. Beneficjent mówi też o średnio- i długoterminowych oczekiwaniach oraz o tym, jak w realizacji planów pomogło finansowanie regionalne. Czasem udziela także słuchaczom porad, jak wnioskować o wsparcie.

### Z punktu widzenia mediów

Zdaniem dyrektora stacji Paulo Baldai partnerska współpraca z Obserwatorium NSRO stanowi ważny sposób przekazywania słuchaczom nowych, wartościowych informacji. „Jesteśmy nadawcą prywatnym, sądzymy jednak, że nasze audycje muszą zawierać element misji publicznej. NSRO to wsparcie Unii Europejskiej dla modernizacji i rozwoju kraju. Ważne jest, żeby ludzie wiedzieli, co planuje się i robi w całym kraju, a zarazem, by wszyscy, którzy mogą skorzystać z funduszy regionalnych, byli poinformowani” – mówi.

Słuchacze, którzy przegapią jakiś odcinek, mogą nadrobić zaległości, wchodząc na stronę internetową stacji.

Słuchacze interesują historie z życia wzięte, których jest na szczęście bardzo wiele, gdyż Portugalia wykorzystuje środki przyznane w ramach funduszy strukturalnych, aby rozwijać umiejętności, promować zrównoważony rozwój, zagwarantować spójność społeczną, wspomóc rozwój różnych obszarów kraju i miast oraz poprawić jakość rządów. Nie trzeba daleko szukać, by za priorytetami odnaleźć ludzi.

### Jak to działa?

Średnio 2,2 miliona ludzi miesięcznie słucha audycji, które w kolejnych tygodniach skupiają się na różnych programach operacyjnych (Portugalia wdraża ich 14). Uwzględniono nie tylko wszystkie programy – reporterzy odwiedzają też wszystkie regiony. „Jeżeli chodzi o stronę logistyczną i pracę ludzką, wiąże się to z pewnymi wyzwaniem – instytucje zarządzające NSRO muszą działać bardzo aktywnie, gdyż nadawanie takiej audycji codziennie przez cały rok wymaga zapewnienia mnóstwa treści” – wyjaśnia Elisabete Quintas, koordynator w Departamencie ds. Komunikacji Obserwatorium NSRO.

Chociaż struktura całego projektu została jasno określona, Quintas kładzie nacisk na znaczenie niezależności stacji. Od początku było wiadomo, że chodzi o współpracę partnerską, a specjaliści ds. komunikacji funduszy nie chcą decydować o całej treści audycji ani weryfikować ich przed emisją. „Dziennikarze mogą proponować te projekty wspierane z funduszy strukturalnych, które ich zdaniem są ważne – nie staramy się tłumaczyć ich entuzjazmu dla ciekawych opowieści” – mówi Quintas.

Z perspektywy stacji przedsięwzięcie jest interesujące, daje bowiem możliwość przyjrzenia się życiu jej słuchaczy.

„To ważne” – stwierdza Cláudia Timóteo, jedna z czwórki dziennikarzy realizujących audycję. „Pomagamy ludziom zrozumieć, że mogą zrealizować marzenia, uzyskując finansowanie dla swojego projektu, wyjaśniamy im też, skąd pochodzą pieniądze i dokąd trafiają”.

Cláudia nie ma wątpliwości, że historie, którymi się zajmuje, są warte uwagi: „To prawdziwy przywilej – dowiaduję się o tak wielu projektach i inicjatywach, które zmieniają mój kraj na lepsze”.

# ŚWIEŻE POMYSŁY NA REWITALIZACJĘ MIAST W GANDAWIE I FLANDRII

**Komórka regionalnego rządu Flandrii odpowiedzialna za EFRR jest obecna na wszystkich regionalnych imprezach związanych ze środkami z UE. Urzędnicy nieustannie badają najlepsze sposoby komunikacji, ale też i pomiaru skuteczności swoich działań.**

Liliane Stinissen, specjalista ds. komunikacji w dziale ds. EFRR rządu Flandrii, jest przekonana, że „aby trafić z przesłaniem do słuchaczy, trzeba dokładnie wiedzieć, kim są”. W przypadku wielu programów związanych z rozwojem regionalnym firmy i organizacje muszą wiedzieć, jakie możliwości otwierają się przed nimi. Oryginalne pomysły na upowszechnianie informacji ustępują tu miejsca wiarygodnej, regularnej prezentacji faktów podczas seminariów i imprez służących nawiązywaniu kontaktów oraz za pośrednictwem broszur i innych dokumentów – drukowanych lub zamieszczanych w Internecie.

Działania są dopasowywane do znanego audytorium, a stworzone sieci kontaktów wykazują z czasem swoją wartość, zwiększając siłę oddziaływania podstawowych informacji. Rząd Flandrii wskazuje ponadto rzeczywiste dowody na korzyści biznesowe oraz wzrost całej gospodarki dzięki współfinansowaniu z UE. Gdy więc na przykład ukończono inwestycję związaną z centrum ekspozycyjnym w Kortrijk i liczba rezerwacji w miejscowych hotelach wzrosła, pojawiła się doskonała okazja, by nagłośnić rolę środków z UE w tym sukcesie.

Poza opartą na precyzyjnych zasadach komunikacją z firmami jest jednak jeszcze zadanie ogólniejsze – zyskanie poparcia ogółu. Rząd Flandrii korzysta ze wszelkich sposobności promocyjnych, łącząc bogactwo prezentowanych faktów z pomysłowymi sposobami zainteresowania osób w każdym wieku i ze wszystkich warstw społecznych. Podczas specjalnych imprez – takich, jak zorganizowana w Gandawie – można na własne oczy zobaczyć, jakich inwestycji dokonano. Jest też okazja, by zwiedzić specjalną wystawę, która wyjaśnia, w jaki sposób finansowanie z UE wpływa na poszczególne rodzaje inwestycji. Prezentację zaprojektowano z myślą o dotarciu do nastolatków, obejmuje ona wywiady oraz interaktywne gry, które mają pobudzać do myślenia.

Ocena rzeczywistych efektów takiej promocji jest zawsze wyzwaniem, jednak dzięki internetowym ankietom i lokalnym mediom można uzyskać dokładniejsze informacje. Na zadane pytania można odpowiedzieć na witrynie rządu flamandzkiego, w przyszłości planowane jest jednak przeprowadzanie ankiet w cztery oczy, by respondenci mogli nawiązać osobisty kontakt z ankierem i zyskać pewność, że ich opinie zostały wysłuchane.

## Pokażmy się w Gandawie

Współfinansowanie europejskie jest źródłem rewitalizacji Gandawy i nowych rzeczy, które można zobaczyć w mieście. „Mieszkańcy nie mają powodów, by wątpić, że dobrobyt ich miasta wynika po części z członkostwa w UE” – mówi pracująca w gandawskim Urzędzie Miejskim Kathleen Tavernier.

W dniu 8 maja zeszłego roku władze miasta i prowincji Flandrii Wschodniej wspólnie zorganizowały Dzień Europy – serię imprez wyjaśniających, co UE robi dla mieszkańców, młodych ludzi i firm. Wydarzenia te odbywały się w zaniedbanej wcześniej dzielnicy Rabot, gdzie mieszka pokaźna, różnorodna społeczność imigrancka. Europa dosłownie zakwitła przed oczami uczestników – urządzono zbiorowe sadzenie cebulek kwiatów, które złożyły się na flagę europejską.

Obchody skupiły się zwłaszcza na dzielnicach Rabot i Blaisantvest. Długoterminowy, wdrażany od 2003 roku program przebudowy służy odtworzeniu tożsamości tych dzielnic, rewitalizacji ich potencjału gospodarczego oraz budowie wysokiej jakości, ekologicznych mieszkań.

Dzięki nowatorskiemu podejściu do otwierających się możliwości, na dawnych terenach przemysłowych w Rabot i Blaisantvest powstał tymczasowy dom kultury.

Docelowo mają tam stanąć nowe mieszkania, póki jednak grunty pozostają niezagospodarowane, działacze społeczni oraz artyści wykorzystali współfinansowanie UE, by stworzyć De Site. Ma to być miejsce spotkań różnych społeczności i organizacji wielu działań kulturalnych; mieszkańcom udostępniono też ogródki działkowe.

W październiku władze Gandawy i Flandrii wspólnie zorganizowały imprezę poświęconą inicjatywie mieszkaniowej „Życie w mieście”. Mieszkańcy mieli szansę zobaczyć na własne oczy, jak ich miasto zmienia swoją przeszłość w kwitnącą przyszłość przy wsparciu Unii. Mogli udać się w rejs łodzią, by zobaczyć odnowione doki, tereny przekształcane w osiedla mieszkaniowe z poszanowaniem zasad zrównoważonego rozwoju oraz inwestycje w infrastrukturę wzmacniające pozycję konkurencyjną Gandawy we Flandrii.



# POLSKA – KOMUNIKACJA PRZEZ KONKURSY

**Można dyskutować o tym, w jaki sposób wykorzystać fundusze przyznane na rozwój regionalny – gdzie i na jakie rodzaje projektów najlepiej przeznaczyć środki. Wszyscy chcą jednak tego samego – uczynić swój kraj piękniejszym. Polskie Ministerstwo Rozwoju Regionalnego wykorzystuje jednogłośnie poparcie dla tego celu, aby promować fundusze regionalne.**

Podobnie jak w przypadku każdej podobnej imprezy, uczestnicy konkursu „Polska Pięknieje” (obecnie odbywa się III edycja) walczą o nagrody w różnych kategoriach. Intrygującym elementem tej kampanii, służącej promowaniu funduszy UE, jest jednak fakt, że nagrodą jest bezpłatna promocja zwycięskich projektów. Wszystkie one wiążą się z branżą turystyczną, taka reklama jest zatem bezcenna. Chodzi jednak nie tylko o nagłośnienie atrakcji kraju – w reklamach podkreślany jest również fakt, że lwią część pieniędzy przeznaczonych na dofinansowanie projektów pochodzi z funduszy regionalnych.

Naczelnik wydziału w Departamencie Informacji, Promocji i Szkoleń Anna Sulińska-Wójcik uśmiecha się nieznacznie. „Naszym zdaniem to całkiem sprytnie posunięcie” – mówi.

## Zalążki dobrego pomysłu

Konkurs „Polska Pięknieje” jest przykładem przedsięwzięcia finansowanego z funduszu dotacji stworzonego przez Departament w ramach wdrażanej „Strategii komunikacji Funduszy Europejskich”. Co roku wybieranych jest 20 projektów, które mają promować działania UE w Polsce poprzez nagłośnienie finansowania unijnego i wyjaśnienie jak najszerszej grupie odbiorców, w jaki sposób działa system. Autorzy jednego z wybranych projektów zasugerowali stworzenie przewodnika po najważniejszych atrakcjach turystycznych kraju – tak narodził się pomysł na coroczny konkurs.

„Od początku wiedzieliśmy, że to świetny pomysł” – mówi Sulińska-Wójcik. „Chcieliśmy pokazać ludziom prawdziwe efekty działania funduszy unijnych. Projekty turystyczne są doskonale widoczne, szeroko znane i atrakcyjne, więc chcieliśmy zorganizować konkurs dotyczący właśnie ich, który dowiódłby, że środki idą na coś, co ludzie mogą rzeczywiście zobaczyć”.

## Jak rzeczywiście zainteresować media

Gdy uda się już przyciągnąć uczestników, informacja trafia do lokalnej prasy i osoby realizujące projekty dostają przedsmak reklamy, jakiej mogą się spodziewać, jeżeli zwyciężą. „Gdy wysyłamy listę nominacji,

dostajemy mnóstwo miejsca na łamach – prasa jest bardzo zainteresowana. Media lokalne zaczynają lobbing na rzecz swoich ulubionych projektów, więc natychmiast pojawiają się publikacje dotyczące konkursu” – wyjaśnia Sulińska-Wójcik.

Proponowane atrakcje mają bardzo urozmaicony charakter – od opuszczonej tkalni w dotkniętej postindustrialną zapaścią Łodzi, którą przerobiono na głośną już galerię sztuki, po interaktywny park nauki w Krakowie. „Wiedzieliśmy, że do konkursu zostaną zgłoszone ciekawe projekty, ale różnorodność wniosków zrobiła na nas wielkie wrażenie” – dodaje zajmująca się organizacją imprez Edyta Męczyńska.

Dzięki zainteresowaniu mediów z wysokiej półki nominacje są niezwykle wartościowe, a wygrana oczywiście jeszcze lepsza. Elementem promocji projektu była jego regularna obecność w nadawanym w weekendy w porze śniadaniowej popularnym programie prowadzonym przez znanego prezentera. Podczas cieszącej się wysoką oglądalnością audycji, dziennikarz odwiedza zwycięzców konkursu, nie tylko pokazując interesujące miejsca, ale również wyjaśniając rolę finansowania UE w realizacji projektu.

Wszystkiemu towarzyszą dobrze zamieszczone reklamy w magazynach dostępnych na pokładzie przylatujących do Polski samolotów oraz ciekawa, bardzo nowoczesna i elegancka wystawa zorganizowana na lotnisku.

## Zwycięcą jest...

Nagrody podczas pierwszej uroczystej gali wręczała minister rozwoju regionalnego. Pochodzący często z niewielkich miasteczek i wsi zwycięzcy byli szczerze wzruszeni. „Wielu nie było w stanie powstrzymać łez” – wspomina starsza specjalistka ds. współpracy międzynarodowej Magdalena Dziubek-Grudzińska.

Czy skłonienie zajmujących wysokie stanowiska polityków do udziału w takiej ceremonii nie było trudne? „Rzeczywiście” – przyznaje Dziubek-Grudzińska, po czym wyjaśnia, że imprezę celowo zorganizowano w czasie, gdy w pobliżu odbywało się ważne forum. „Wiedzieliśmy, że będą tuż obok, więc starannie wszystko zaplanowaliśmy i opłaciło się – przyszli”.

Inteligentne planowanie można tu dostrzec na każdym kroku. „Znaleźliśmy sposób, by opowiedzieć o czymś więcej niż tylko o pieniądzach. Pieniądze są abstrakcyjne, to duża liczba, której ludzie nie potrafią sobie wyobrazić, są bezosobowe” – podsumowuje Sulińska-Wójcik. „Kiedy jednak pokazujemy, że dzięki europejskim pieniądzom Polska pięknieje, ludzie rozglądają się wokół siebie i zaczynają dostrzegać, że coś rzeczywiście się zmienia”.



# WYCIECZKA ROWEREM PO TULUZIE TO POWIEW ŚWIEŻEGO POWIETRZA

Mieszkańcy Tuluzy są na bieżąco – uczynili zrównoważony transport miejski częścią codziennego życia. Przemieszczanie się po mieście na rowerze jest łatwe dzięki wypożyczalniom prowadzonym przez Vélô Toulouse, a w całym regionie Garonny rozwijana jest sieć budowanych z funduszy UE ścieżek rowerowych. Tak więc gdy w maju Tuluzę współorganizowała całotygodniowe obchody Fête de l'Europe w departamencie Midi-Pyrénées, mająca na celu zaprezentowanie wpływu funduszy UE na życie mieszkańców wycieczka rowerem po mieście wzbudziła znaczne zainteresowanie.

W dniu imprezy organizatorzy z zachwytem stwierdzili, że na starcie stało się niemal 200 osób. Było kilku dziennikarzy, ale zdecydowaną większość stanowili zaciekawieni pomysłem mieszkańcy miasta. Na piętnastokilometrowej trasie znalazło się dwanaście miejskich inwestycji współfinansowanych z unijnych funduszy rozwoju regionalnego. Dowodziły one jednoznacznie, że środki z UE są bardzo ważnym elementem wielu przedsięwzięć realizowanych we współpracy z władzami regionu.

W 2009 roku Balade à Vélo w Tuluzie (stanowiąca część Fête de l'Europe) otrzymała:

- 4500 euro z EFRR
- oraz dobrowolne datki w naturze od uczestniczących organizacji

Urzędnicy francuskich władz regionalnych przekazali przedstawione uwagi i pomysły francuskiej sieci ds. rozwoju regionalnego. Pomysł znalazł uznanie w innych częściach Francji i UE, dokąd trafił dzięki sieci Inform, gromadzącej specjalistów ds. komunikacji na temat polityki regionalnej UE. Wszyscy docenili połączenie dobrego pomysłu z minimalnymi nakładami finansowymi, które zaowocowało imprezą promującą europejskie projekty rozwoju regionalnego. Ważną rolę odegrały lokalne grupy, a cała wycieczka okazała się oryginalnym sposobem pokazania ludziom efektów finansowania UE.



Wycieczka rowerowa była przykładem efektywnego, niewymagającego wielkich nakładów wykorzystania funduszy. Zasoby UE przeznaczone na wydanie kolorowej, przejrzystej mapki przedstawiającej trasę i opisującej wszystkie odwiedzane obiekty z podaniem adresów witryn zawierających dodatkowe informacje. W całym mieście rozdano przed wycieczką 5 tysięcy takich map, co samo w sobie było imprezą promocyjną.

## Niewielkie nakłady, duże skutki

## Nowe możliwości nabierają kształtu

## Dotrzeć do sedna sprawy

Wycieczka rowerowa po Tuluzie pokazała, że informacje o rozwoju regionalnym w UE nie muszą być niezrozumiałe ani skomplikowane. Doskonale wpisała się w pozytywny wizerunek jazdy na rowerze po mieście i była zajmującym sposobem pokazania ludziom rezultatów inwestycji unijnych. Uczestnicy obserwatorzy mogli skojarzyć przyjemne wydarzenie o charakterze towarzyskim z wkładem UE w rozwój regionalny w Tuluzie.

Po wybuchu w zakładach AZF w mieście zainicjowano wiele innych projektów, między innymi przebudowę i modernizację jednej ze szkół średnich. Celem części działań była regeneracja przestrzeni miejskiej w niektórych dzielnicach dzięki projektom artystycznym miejscowej społeczności i poprawie estetyki. W ramach innych stworzono nowe obiekty dla mieszkańców, na przykład ośrodki opieki nad dziećmi.

Uczestniczący dziennikarze zyskali materiały z pierwszej ręki, mieli też sposobność porozmawiać z mieszkańcami. Wydzwitek doniesień medialnych tak przed imprezą, jak i po niej był bardzo pozytywny, stanowiąc naturalną przeciwwagę dla cynicznych lub krytycznych opinii o UE. Wielu ludzi twierdziło, że to najciekawsze wydarzenie podczas całego tygodnia Fête de l'Europe i nie mogą się doczekać jego powtórzenia w kontekście innych uroczystości.

Jeden z przystanków na trasie wycieczki stanowiła Cancéropôle – nadarzyła się wyjątkowa sposobność zobaczenia od środka nowoczesnego ośrodka badań nad nowotworami, który wybudowano po tragicznym wybuchu w rafinerii AZF w 2001 roku. Był to największy i najbardziej znaczący z odwiedzanych projektów. Budzi on naturalnie wielkie zainteresowanie i emocje mieszkańców miasta, warto więc było go wykorzystać jako najważniejszy punkt dnia.

Wycieczka okazała się sukcesem dzięki zaangażowaniu i energii organizujących ją stowarzyszeń lokalnych. Z pomysłem wyszła proeuropejska francuska organizacja Faisons l'Europe, która kierowała również przygotowaniem. Członkowie Faisons l'Europe oraz Stowarzyszenia Vélo Toulouse chętnie uczestniczyli w imprezie jako wolontariusze, zajmując się praktycznymi aspektami organizacji i bezpieczeństwa. Wraz z władzami regionalnymi departamentu Midi-Pyrénées stowarzyszenia te zareklamowały pomysł mieszkańcom i pokazały, w jaki sposób każdy może uczestniczyć w działaniach promocyjnych.

# JAK SPEŁNIĆ WYMOGI DOTYCZĄCE KOMUNIKACJI



*W jaki sposób obliczyć rozmiar wymaganych informacji dotyczących UE (art. 9 Rozporządzenia Komisji nr 1828/2006) na tablicy informacyjnej lub pamiątkowej?*

Trzeba podkreślić, że obowiązki beneficjentów co do rodzaju prezentowanych informacji różnią się trochę zależnie od tego, czy chodzi o stałą tablicę pamiątkową czy też o tablicę informacyjną. Na obydwu rodzajach tablic powinien znaleźć się emblemat

Unii Europejskiej, odniesienie do właściwego funduszu oraz hasło podkreślające wartość dodaną pomocy Wspólnoty.

W przypadku tablic informacyjnych elementy wskazane w art. 9 muszą zajmować co najmniej 25% powierzchni tablicy, natomiast w przypadku tablic pamiątkowych elementy wskazane w art. 9 oraz informacje o rodzaju i tytule operacji łącznie muszą zajmować co najmniej 25% powierzchni tablicy.

*Jakie wydatki związane z pomocą techniczną można uwzględnić w przypadku organizacji konferencji i seminariów promujących programy operacyjne oraz uczestnictwa w takich imprezach?*

Pomoc techniczna służy ułatwieniu ogólnego zarządzania programem oraz jego wdrażania, więc działania w jej zakresie muszą mieć jasny związek z celami programu operacyjnego. Na przykład w przypadku działań promocyjnych i informacyjnych pomoc techniczna programu może pokryć koszty promocji, które są objęte wsparciem w ramach programu.

*Każda strategia komunikacji musi obejmować indykatory budżet (art. 2 ust. 2 lit. c Rozporządzenia Komisji nr 1828/2006). Czy w tych budżetach można uwzględnić koszty wewnętrzne instytucji zarządzających, takie jak szkolenia w zakresie komunikacji dla personelu lub wynagrodzenie specjalistów ds. komunikacji?*

W przeciwieństwie do okresu 2000–2006, nie ma konkretnych reguł odnośnie do kwalifikowalności wydatków na pomoc techniczną. Z zastrzeżeniem przestrzegania reguł określonych w rozporządzeniu dla danego funduszu, zasady kwalifikowalności działań w zakresie pomocy technicznej są określane na szczeblu krajowym. Tak więc, jeżeli pozwalają na to przepisy krajowe, pomoc techniczna dla danego programu może zostać wykorzystana w celu współfinansowania szkoleń lub wynagrodzeń personelu realizującego program operacyjny. Trzeba jednak wykazać, że

wydatki takie są niezbędne, aby zrealizować działania określone w strategii komunikacji.

*Zgodnie z art. 8 Rozporządzenia Komisji nr 1828/2006 w każdym miejscu realizacji operacji należy umieścić tablicę informacyjną. Co należy uczynić, gdy operacja jest realizowana w wielu miejscach? Czy jeżeli budujemy 12 mostów, oznacza to 12 miejsc realizacji operacji?*

Celem przepisów dotyczących informacji i promocji jest zapewnienie projektom wspieranym przez UE odpowiedniej widoczności, aby obywatele mieli świadomość wkładu polityki spójności w podnoszenie jakości ich życia. W związku z tym art. 8 należy interpretować w sposób, który zagwarantuje powszechne oddziaływanie jego przepisów (art. 8 ust. 3): „Beneficjent, w trakcie realizacji operacji, umieszcza tablicę informacyjną w każdym miejscu realizacji operacji spełniającej następujące warunki:

- a) całkowity wkład publiczny do operacji przekracza 500 000 euro;
- b) operacja dotyczy finansowania robót infrastrukturalnych lub budowlanych”.

Niezależnie więc od tego, czy zdefiniujemy 12 mostów jako jedną operację czy jako 12 operacji, jeżeli są one zlokalizowane w różnych miejscach, a w celu ich wzniesienia zorganizowano osobne place budowy, przy każdym z tych placów należy umieścić odpowiednią tablicę informacyjną.

*Od którego momentu potencjalni beneficjenci muszą zacząć przestrzegać reguł dotyczących promocji? Czy obowiązują one od chwili podpisania umowy o współfinansowaniu? Co w przypadku, jeżeli w ramach projektu już wcześniej (ale po 1 dniu 1 stycznia 2007 roku) przygotowano materiały informacyjne i promocyjne, i chcielibyśmy uwzględnić odpowiednie koszty? Jak wygląda sytuacja, jeżeli instytucja zarządzająca opublikowała materiały promocyjne na temat projektu już na etapie planowania wniosku?*

Beneficjenci mają obowiązek przestrzegać reguł odnoszących się do promocji dopiero od chwili wybrania projektu do współfinansowania i podpisania umowy o współfinansowaniu z właściwą instytucją. Ogólna zasada stanowi, że wydatki, w tym związane z promocją, są kwalifikowalne, jeżeli zostały faktycznie poniesione pomiędzy datą przedłożenia Komisji programów operacyjnych lub od dnia 1 stycznia 2007 roku, w zależności od tego, który z tych terminów jest wcześniejszy, a dniem 31 grudnia 2015 roku (art. 56 rozporządzenia ogólnego). Wydatki na materiały promocyjne, które zostały poniesione wcześniej lub nie spełniają wymogów rozporządzeń odnoszących się do promocji, nie mogą zostać uznane za kwalifikowalne.

„Panorama” pokazuje politykę regionalną w szerszym kontekście i przygląda się temu, w jaki sposób inni ludzie i organizacje przekazują informacje o tej polityce.

## ABY LICZYŁO SIĘ KAŻDE SŁOWO

**Osoby zajmujące się promocją i wdrażaniem polityki rozwoju regionalnego pragną sformułować wspólne, spójne przesłanie dotyczące tego, w jaki sposób współfinansowanie z UE zmienia życie ludzi oraz społeczności. Trzeba jednak mieć pewność, że dana organizacja zwraca się bezpośrednio do grup, z którymi współpracuje. Dwie różne instytucje zdradzają, w jaki sposób udaje im się to uczynić.**

### Europe Direct – do usług

Aby zrozumieć, jak działa Europa, nie musisz jechać do Brukseli. Pracownicy biur sieci Europe Direct w całej UE mogą udzielić odpowiedzi na więcej pytań, niż sądzisz.

Celem Europe Direct jest zapewnienie dobrej absorpcji środków regionalnych UE przeznaczonych na projekty w poszczególnych regionach. Pracownicy sieci robią wszystko, co mogą, by firmy i stowarzyszenia kwalifikujące się do wsparcia rzeczywiście składały wnioski, po czym pilotują proces aż do końca. Utrzymują też stałe kontakty z biurami w innych regionach, by rozwijać współpracę i podchwytwać najnowsze pomysły. Gdy tylko nadarzy się sposobność, by wyjaśnić ludziom, w jaki sposób fundusze UE odmieniają ich życie codzienne, pracownicy Europe Direct organizują działania promocyjne i przekazują aktualne informacje o projektach.

Na przykład we Francji wszystkie biura współdziałają za pośrednictwem grupy roboczej, w spotkaniach której regularnie biorą udział urzędnicy Komisji z DG ds. Polityki Regionalnej, Zatrudnienia i Rolnictwa, by omawiać najlepsze sposoby promowania funduszy w regionach. Bezpośredni udział Komisji podkreśla znaczenie biur Europe Direct, umożliwiając jednocześnie zacieśnienie współpracy między Brukselą a państwami członkowskimi.

Pracownicy Europe Direct wiedzą, jak skuteczne są pomysłowe metody komunikacji. Organizują spotkania z dziennikarzami i fora biznesowe służące zachęcaniu do składania wniosków, wydają regularne biuletyny elektroniczne oraz działają intensywnie „za kulisami”, by uzyskać jak najlepsze wyniki w zakresie wkładu finansowego.

### Polityka informacyjna EFS – podkreślanie znaczenia zatrudnienia i szkoleń

UE inwestuje co roku imponujące sumy w inicjatywy w dziedzinie zatrudnienia i szkoleń za pośrednictwem Europejskiego Funduszu Społecznego. Najważniejszym priorytetem **Nieformalnej Grupy Roboczej ds. Informacji nt. EFS** (*Informal Network of ESF Information Officers, INIO*) jest zapewnić, aby każdy, kto może skorzystać z tych środków, wiedział o nich.

Ponieważ osoby odpowiedzialne za politykę informacyjną EFS pracują w całej UE, ogólnoeuropejska sieć kontaktów jest wielkim atutem, gdyż umożliwia dzielenie się informacjami o sukcesach oraz pomysłami. Sieć INIO jest zarządzana przez Komisję i stanowi dowód na to, w jakim stopniu aktywne partnerstwo może pomagać w dobrym kierowaniu polityką. Sieć przydaje kolejnego wymiaru misji dostarczania najwyższej jakości informacji i materiałów promocyjnych; wspomaga ona identyfikację osób, które mogłyby skorzystać z oferowanych możliwości.

Dzięki takiej sieci możliwa jest pełna wymiana informacji i współpraca. Na konferencję organizowaną w konkretnym kraju można zaprosić znanych mówców z innych regionów UE. Na bardziej osobistej płaszczyźnie kontakty między urzędnikami służą podtrzymaniu regularnego przepływu informacji i są sprawdzonym sposobem przekazywania dobrych pomysłów.

Przykładem bardzo osobistego podejścia do promocji jest seria nagranych na wideo wywiadów, które można znaleźć w serwisie internetowym Komisji poświęconym EFS. Te krótkie rozmowy z 54 osobami, wydane również w postaci książki, opowiadają o wysiłku podjętym przez rozmówców w celu przekwalifikowania się, aby dostosować się do nowych wymogów rynku pracy. To prawdziwe historie ludzi, którzy zyskali dzięki szkoleniom współfinansowanym przez UE. Nie poznalibyśmy ich, gdyby nie pracujący w terenie specjaliści ds. komunikacji, którzy przedstawiają je szerokiej publiczności.





## Łącza związane z komunikacją na temat polityki regionalnej UE

### RegioStars 2009

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars\\_09\\_en.cfm?nmenu=4#f](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_09_en.cfm?nmenu=4#f)

### RegioStars 2010

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars\\_en.cfm?nmenu=4#2010](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_en.cfm?nmenu=4#2010)

### Dni Otwarte 2009 (Europejski Tydzień Regionów i Miast)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2009/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2009/index.cfm)

### Europe Direct

[http://ec.europa.eu/europedirect/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europedirect/index_en.htm)

### Europejskie Biuro Działań Obywatelskich

<http://www.ecas.org/>

### Opinie obywateli o polityce regionalnej UE (szybki sondaż Eurobarometru nr 234)

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_234\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_en.pdf)  
[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_234\\_sum\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_sum_en.pdf)

## Łącza Komisji Europejskiej

### Serwis internetowy Dyrekcji Generalnej ds. Polityki Regionalnej

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)

### Sieć Inform DG REGIO

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/country/commu/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/index_en.cfm)

### Rozporządzenie nr 1083/2006 (rozporządzenie ogólne)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce\\_1083\(2006\)\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce_1083(2006)_en.pdf)

### Rozporządzenie nr 1828/2006 (rozporządzenie wykonawcze)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce\\_1828\(2006\)\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce_1828(2006)_en.pdf)

### Rozporządzenie nr 1081/2006 (rozporządzenie o EFS)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce\\_1081\(2006\)\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce_1081(2006)_en.pdf)

## Łącza do projektów/organizacji wymienionych w tym wydaniu

### „Czy znasz ESPA?” – Grecja (klip, który zdobył nagrodę RegioStars 2009)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/doc/movie/greek\\_national.wmv](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/doc/movie/greek_national.wmv)

### Ośrodek Nano-Zdrowia Uniwersytetu Swansea

<http://www.swan.ac.uk/nanohealth/>

### Musikpark Mannheim

<http://www.musikpark-mannheim.de/web09/>

### Instytucja zarządzająca w Brandenburgii

<http://www.entdecke-efre.de>

### Cancéropôle Toulouse

<http://www.canceropole-toulouse.com/>

### Program Europa Środkowa (2007–2013) – przez współpracę do sukcesu

<http://www.central2013.eu/>

### Dzień Europy w Gandawie

<http://www.gent.be>

### Dzień Europy w Tuluzie

<http://www.europe-en-midipyrenees.eu/web/Europe/1210-fete-de-l-europe.php/>

### Europe Direct

[http://ec.europa.eu/europedirect/visit\\_us/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/europedirect/visit_us/index_fr.htm)

### ECAS

<http://www.ecas.org/>

### Komitet Regionów

<http://www.cor.europa.eu/pages/HomeTemplate.aspx/>

### EFRR w Gandawie (Belgia)

<http://www.gent.be/EFRO>

### Polska Pięknieje

<http://www.polskapieknieje.pascal.pl/>

## Sieci działające w dziedzinie polityki regionalnej

<http://www.interreg4c.eu/>

<http://www.espon.eu/>

<http://urbact.eu/>

<http://www.interact-eu.net/>

## Inne przydatne łącza

### Coroczny sondaż dotyczący przyszłych tendencji w zarządzaniu komunikacją i public relations

<http://www.communicationmonitor.eu>

## Łącza do najważniejszych serwisów związanych z następnym wydaniem

### Oceny okresu programowania 2000–2006

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/evaluation/rado2\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado2_en.htm)

### Oceny okresu programowania 2007–2013

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/evaluation/rado\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado_en.htm)

# DYSKUSJE O POLITYCE SPÓJNOŚCI PO 2013 ROKU SĄ NA ZAAWANSOWANYM ETAPIE

**W celu wsparcia prac Komisji nad sformułowaniem polityki spójności na okres po 2013 roku utworzono nową nieformalną grupę doradczą złożoną z ekspertów z państw członkowskich – Grupę Wysokiego Szczebla ds. refleksji nad przyszłym kształtem polityki spójności. Niniejszy artykuł omawia zadania grupy i jej prace w kontekście debaty nad przyszłością tej polityki.**

W 2007 roku wraz z publikacją czwartego sprawozdania w sprawie spójności rozpoczął się proces refleksji nad przyszłym kształtem polityki spójności, w ramach którego pod konsultacje publiczne poddano w szczególności kwestie wyzwań stojących przed regionami w nadchodzących latach. Wyniki tych konsultacji podsumowano w piątym sprawozdaniu z postępów w dziedzinie spójności gospodarczej i społecznej z czerwca 2008 roku. Kolejny etap otworzyła „Zielona księga w sprawie spójności terytorialnej” z października 2008 roku. Rezultaty związane z tym etapem opublikowano w szóstym sprawozdaniu z postępów w dziedzinie spójności gospodarczej i społecznej.

W dokumencie roboczym z listopada 2008 roku określono prawdopodobne skutki, jakie przyniosą do 2020 roku cztery wielkie wyzwania stojące przed regionami: globalizacja, zmiany demograficzne, zmiana klimatu oraz dostawy energii.

W kwietniu 2009 roku Fabrizio Barca zaprezentował niezależny raport ekspertów zatytułowany „Agenda na rzecz zreformowanej polityki spójności”, w którym znalazły się ocena sytuacji obecnej i zalecenia na przyszłość.

W reakcji na rozważania przedstawione przez byłą komisarz Danutę Hübner podczas nieformalnego spotkania ministerialnego, które odbyło się w miejscowości Mariańskie Łaźnie w kwietniu 2009 roku, powołano Grupę Wysokiego Szczebla (GWS), która ma stanowić nieformalne forum prowadzonej między Komisją a państwami członkowskimi dyskusji o najważniejszych elementach przyszłej polityki spójności.

„GWS daje tak Komisji, jak i państwom członkowskim sposobność, by szczegółowo omówić interesujące obie strony tematy związane z przyszłym kształtem polityki spójności” – wyjaśnia zastępca dyrektora generalnego DG REGIO Katarína Mathernová. Mathernová podkreśla zalety utworzenia grupy: „Daje nam to możliwość rozmowy o przyszłych kierunkach polityki spójności i wymiany doświadczeń dotyczących jej wdrażania w gronie osób o podobnym stażu. Ponieważ zadaniem

grupy nie jest omawianie budżetu – to odbywa się w obrębie bardziej sformalizowanych struktur – chodzi przede wszystkim o treść polityki i sposób jej realizacji”.

Zgodnie z planami spotkania mają odbywać się przynajmniej cztery razy w roku. Do tej pory zorganizowano dwa. Ostatnie, które miało miejsce w grudniu, skupiało się na dwóch obszarach: komisarz Samecki przedstawił swój dokument programowy dotyczący przyszłości polityki spójności, a członkowie GWS omawiali strategiczne dostosowanie przyszłej strategii UE 2020 (obecnie trwają konsultacje publiczne na ten temat) do roli, jaką polityka spójności może odegrać w radzeniu sobie z wieloma najważniejszymi zagadnieniami. Następne spotkanie zaplanowano na początek 2010 roku.



**Aktualności z...** W każdym wydaniu „Panoramy” prezentujemy rozwój dwóch projektów z perspektywy osób nimi zarządzających. Analizujemy również blaski i cienie zarządzania projektami finansowanymi przez EFRR: wskazujemy problemy i dzielimy się rozwiązaniami.

## PROJEKT 1

### WEWNĄTRZ MUSIKPARKU MANNHEIM

Musikpark w Mannheim to projekt wspierający pierwsze kroki nowych MŚP z sektora muzycznego. Na powierzchni 4300 m<sup>2</sup> mieszczą się: sala choreograficzna służąca także do występów, warsztat, kilka studiów nagraniowych, studio telewizyjne oraz elegancki pokój, gdzie można wynegocjować ten najważniejszy pierwszy kontrakt.

#### Fakty i liczby

W ramach celu 2 w Musikparku zainwestowanych zostanie nieco ponad 5 milionów euro. Finansowanie rozpoczęło się w 2004 roku i obejmuje okres 15 lat.

#### Audyty w Musikparku

Nikt tego nie lubi, ale trzeba się z tym pogodzić – nadeszła pora audytu. Wszyscy zarządzający projektami finansowanymi w ramach polityki regionalnej wiedzą, że wiąże się to z papierkową robotą i osobogodzinami przeznaczonymi na przegląd ksiąg.

Zarządzający Musikparkiem Christian Sommer cieszy się, że jest już po wszystkim i poszło dobrze: „W sierpniu dowiedzieliśmy się, że znowu przyjeżdżają do nas oficjalni audytorzy UE z regionu, a trzy tygodnie później musieliśmy zawieźć do ratusza całą dokumentację”. Akt było pięćdziesiąt metrów.

Audyty obejmował pierwszy etap projektu, podczas którego za środki z EFRR stawiano budynek, gdzie obecnie mieści się Musikpark. Przez tydzień poprzedzający termin audytu Sommer wraz ze wszystkimi współpracownikami ślęczał nad wydrukami danych technicznych, planami, rachunkami oraz całością korespondencji między wykonawcami, architektami i Musikparkiem. „Niestety wielu ludzi, którzy wówczas tu pracowali, przeniosło się gdzie indziej i już nie pracują dla nas. Musieliśmy ich wszystkich odnaleźć i poprosić o przyjazd” – wyjaśnia Sommer. Nie było to łatwe, gdyż jako byli już pracownicy Musikparku nie mieli obowiązku brać udziału w procedurze. W końcu jednak wszyscy przyjechali i cały proces udało się zamknąć w połowie września. „Czekamy na list, ale powiedziano mi, że wszystko jest w porządku” – mówi Sommer.

Ze względu na głęboko zakorzenioną w Badenii-Wirtembergii i samym Mannheim tradycję rygorystycznego przestrzegania rozporządzeń, którym podlegają beneficjenci EFRR, Sommer nie miał tak naprawdę wątpliwości co do rezultatu. „To było jednak wielkie przedsięwzięcie budowlane i zawsze pojawiają się drobniaki, co do których możliwe są rozbieżne opinie” – dodaje.

#### Sukces oznacza, że robi się ciasno

Chociaż audytorzy zajmują się już innymi projektami, problemy Sommera wcale się nie kończą. Ideą przyświecającą utworzeniu Musikparku było zapewnienie ciepłarnianych warunków aspirującym do miana branżowych profesjonalistów początkującym firmom, które dopiero zaczynają piąć się w górę. Cztery lata później wiele zaszło już wysoko i dostępna przestrzeń oraz zaplecze stały się dla nich zbyt ciasne. Teraz trzeba zadbać, aby Musikpark nie padł ofiarą własnego sukcesu.

„Niektóre firmy radzą sobie naprawdę dobrze – mamy tutaj spółkę organizującą imprezy, która rzeczywiście się przebiła i ma klientów z całej Europy. Mówią nam teraz, że potrzebują więcej miejsca albo będą musieli przenieść się gdzie indziej” – wyjaśnia Sommer. Tego zaś właśnie zarządcy Musikparku chcieliby uniknąć. „Spółki, które urosły pod naszymi skrzydłami, zwracają się do innych w tym samym środowisku, gdy chcą zlecić jakieś zadania”. Sommer boi się, że to się skończy, jeżeli większe, bardziej przebojowe firmy odejdą, zabierając ze sobą kontrakty i kontakty.

W najbliższym kwartale Musikpark podejmie próby ich zatrzymania, prowadząc intensywne negocjacje z miastem Mannheim.

#### Sława – nie tylko dla muzyków

Niezaprzeczalny sukces Musikparku i jego siostrzanego projektu – Popakademii – zwraca uwagę mediów. Seria artykułów w przeróżnych periodykach (od muzycznych po „Financial Timesa”) oraz relacje w innych mediach przyzwyczyły Sommera do kontaktów z dziennikarzami. „Nie mam żadnych wątpliwości, że trzeba mówić o tym, kto jest naszym dobroczyńcą” – mówi. Bardzo chętnie rozmawia o synergii między finansowaniem lokalnym, krajowym i europejskim w ramach polityki regionalnej. Chociaż jednak bardzo stara się przebić ze swoim przesłaniem, nie wszyscy dziennikarze są nim zainteresowani. „Sklonienie dziennikarza do publikacji to cała sztuka. Trzeba informować ludzi, dzięki czemu możliwe są takie projekty jak mój” – stwierdza.



## Łączenie źródeł finansowania

Różnorodne źródła finansowania dowodzą wagi realizowanych projektów i jakości składanych wniosków. Naszego stałego rozmówcę w CNH – dyrektora ośrodka Tima Claypole’a – cieszy synergia pojawiająca się między projektami, w których uczestniczy. „Finansowanie staje się znacznie bardziej użyteczne i pozwala osiągnąć o wiele więcej, gdy udaje się spójnie wykorzystać pieniądze z różnych źródeł. Dopracowanie wszystkiego zajmuje trochę czasu” – wyjaśnia.

Sukces wiąże się jednak z obowiązkami. Claypole nie jest zachwycony faktem, że musi rozliczyć każdą godzinę pracy w ramach siedmiu różnych projektów, z których każdy jest finansowany w inny sposób i wymaga wypełnienia osobnej karty kontrolnej. „Kiedy pracujesz przez cały czas, trudno jest rozliczyć liczbę godzin – czy uwzględnić czas przelotu do innego miasta, dokąd udajesz się z prezentacją, czy tylko czas jej wygłaszania? Prowadzę osobne arkusze dla siedmiu projektów, z których część jest finansowana nawet z czterech różnych źródeł”.

Pomimo uciążliwej pracy papierkowej źródłem satysfakcji dla Claypole’a jest fakt, że nowy budynek ośrodka, finansowany zarówno z funduszy regionalnych, jak i ze środków brytyjskiej służby zdrowia, stanie na gruntach należących w części do służby zdrowia, a w części do uczelni. „Nowy budynek nauk przyrodniczych będzie miejscem przeprowadzania badań klinicznych, a zarazem inkubatorem dla firm, więc ta lokalizacja jest symboliczna”.

W Zjednoczonym Królestwie funkcjonują cztery centra doskonałości w dziedzinie wykorzystania tworzyw sztucznych w elektronice: Cambridge, Manchester, Sedgefield i właśnie CNH. Claypole z entuzjazmem opowiada o planach współpracy między tymi ośrodkami.

## Opracowywanie pomocy medycznych jutra

Działalność Tima Claypole’a w CNH lokuje się w pół drogi między badaniami klinicznymi a wspomaganiami małych i średnich przedsiębiorstw. Jego zespół opracowuje produkty biomedyczne na specjalne zamówienia branży.

W Walii z pewnością nie brakuje owiec, te mają zaś pewną przydatną cechę: znoszą pobranie nawet znacznej ilości krwi bez niekorzystnych skutków ubocznych. Czyni to z nich doskonałe źródło przeciwciał. Po wszczepieniu im wirusa owce wytwarzają przeciwciała, które można następnie wyekstrahować z pobranej krwi. Później sprawdza się, czy antyciała nadają się do potrzeb wymagającego procesu druku – muszą fizycznie wytrzymać ciśnienie, jakiego będą poddawane w związku z nim. „Jeżeli spełniają wymogi, oznacza to, że będziemy mogli je nanieść na papier lub inny nośnik, uzyskując czujnik” – wyjaśnia Claypole.

Pierwszym rynkiem, na który chcą wejść, są czujniki progesteronu, które mogłyby służyć do badania płodności i stwierdzania ciąży. „Jeżeli to zadziała, branża otrzyma testy znacznie tańsze od

Łącząc siły świata akademickiego, sektora prywatnego i państwowej służby zdrowia, CNH pracuje nad zastosowaniem nanotechnologii w wykrywaniu chorób i określaniu właściwej terapii.

### Fakty i liczby

W ramach celu Konwergencja w Ośrodek Nano-Zdrowia zainwestowanych zostanie ponad 21 milionów euro. Finansowanie rozpoczęło się w 2009 roku i obejmuje okres 5 lat.

dostępnych obecnie” – mówi Claypole. A to dopiero początek, gdyż opracowywana technologia znajdzie też inne zastosowania.

Zespół prowadzi także badania nad możliwością trójwymiarowego druku z użyciem żelatyny (biopolimerów) – wśród powstałych struktur można byłoby hodować komórki. Technika druku pozwoli uzyskać regularne formy – maszyny skalibrowano i zaprogramowano tak, by z wielką dokładnością rysowały mikroskopijnej grubości linie. Powierzchnia wytworzona w ten sposób struktury, zwanej rusztowaniem, będzie szorstka, co pozwoli komórkom przywrzeć i obrosnąć ją. Wśród możliwych zastosowań są leczenie ran i hodowla komórek macierzystych.

„Liczne dziedziny działalności CNH są finansowane z różnorodnych źródeł – to pozwala zapewnić trwałość prowadzonych projektów” – stwierdza Claypole.



# DNI OTWARTE 2009: GLOBALNE WYZWANIA – EUROPEJSKIE ROZWIĄZANIA

**Ponad 7000 osób z całej Europy oraz spoza kontynentu zebrało się, by omówić zagadnienia zrównoważonego rozwoju, zmiany klimatu, wzrostu i współpracy transgranicznej oraz perspektywy polityki spójności podczas siódmej dorocznej konferencji Dni Otwarte w Brukseli. Ci, którzy nie mogli być tam obecni od 5 do 8 października, mieli szansę wziąć udział w organizowanych w tym miesiącu w całej UE imprezach pod hasłem „Europa w naszym regionie/mieście”.**

## Komunikacja dobrze służy planecie

Na sesji otwierającej, która rozpoczęła się od przemówień przewodniczącego Komisji Europejskiej José Manuela Barroso oraz komisarza ds. polityki regionalnej Pawła Sameckiego, a zakończyła dyskusją panelową na temat „Globalne wyzwania, europejskie rozwiązania”, obecnych było około 1000 osób.

Witając zebranych, komisarz Samecki przedstawił Dni Otwarte jako okazję do wymiany doświadczeń i rozmowy o najlepszych metodach rozwoju regionów. W tym roku doświadczenie liczy się szczególnie: od ostatniej imprezy światem wstrząsnęły zaburzenia na rynkach finansowych. Jak wyjaśnił komisarz: „Stanęliśmy przed ogólnoswiatowym kryzysem finansowym i gospodarczym, w reakcji na który wdrożyliśmy europejski plan naprawy gospodarczej oraz inne działania na szczeblu krajowym i regionalnym”.

Przewodniczący Barroso podkreślił, że w obliczu dwóch wyzwań – zmiany klimatu i kryzysu gospodarczego – stare wzorce prowadzenia polityki okazują się niewystarczające, a więc temat konferencji jest bardzo na czasie. „Nowe pytania wymagają nowych odpowiedzi” – stwierdził. Z radością powitał irlandzkie „tak” dla traktatu lizbońskiego w niedawnym głosowaniu i wezwał do partnerstwa na rzecz postępu. „Aby uczynić Europę kontynentem naszych marzeń, niezbędne jest partnerstwo” – powiedział.

Podczas trzydniowej konferencji delegaci omawiali i zgłębiali następujące zagadnienia:

## Innowacje jako sposób przywrócenia wzrostu w regionach i miastach

Regionalne strategie, programy i projekty mogą umożliwiać innowacje w licznych sektorach od turystyki po gospodarkę kreatywną. Podczas Dni Otwartych odbyły się 54 seminaria poruszające to zagadnienie. Dotyczyły one między innymi opieki zdrowotnej, mikrokredytów i zatrudnienia oraz roli sektora publicznego we wdrażaniu nowatorskich rozwiązań.

## Zmiana klimatu – rozwiązania regionalne w przededniu Kopenhagi

Podczas 19 seminariów na temat gospodarki niskoemisyjnej, wykorzystania źródeł energii odnawialnej oraz sposobów

### Najważniejsze tematy Dni Otwartych

- Przywrócić wzrost: innowacje w regionach i miastach Europy
- Regiony a zmiana klimatu: droga Europy do zrównoważonego rozwoju regionalnego
- Współpraca terytorialna: razem ponad granicami
- Osiągać wyniki, patrzeć w przyszłość: ocena i perspektywy polityki spójności UE

finansowania działań na rzecz efektywności energetycznej w ramach polityki spójności zaprezentowano najlepsze praktyki wypracowane w regionach, aby poradzić sobie ze zmianą klimatu. W czasie seminariów dyskutowano też o spójności terytorialnej i zintegrowanym zarządzaniu strefą przybrzeżną, sposobach inwentaryzacji emisji przez miasta oraz roli banków spółdzielczych w finansowaniu innowacji ekologicznych.

## Współpraca transgraniczna i międzyregionalna

Niedawno przyjęta strategia UE dla regionu Morza Bałtyckiego stanowi doskonały przykład europejskiej i międzynarodowej współpracy terytorialnej, dowodząc fundamentalnego znaczenia wymiany pomysłów z punktu widzenia formułowania polityki. Podczas 29 seminariów omawiano między innymi opiekę zdrowotną, makroregiony jako potencjalny przyszły mechanizm realizacji polityki oraz europejskie ugrupowanie współpracy terytorialnej (EUWT).

## Jak radzimy sobie do tej pory, co przed nami?

W ramach oceny polityki spójności i projektowania jej przyszłego kształtu oceniono niedawno programy wdrażane w latach 2000–2006. Stanowiło to podstawę do dyskusji toczonych podczas 22 seminariów – rozważano uzyskaną wiedzę oraz najlepszy sposób przełożenia najważniejszych ustaleń z oceny na kształtowanie polityki. Odbyła się między innymi regionalna burza mózgów na temat przyszłości polityki spójności oraz forum społeczeństwa obywatelskiego poświęcone partnerstwu w teorii i praktyce, omówiono pierwsze wyniki programu ESPON 2013 i zorganizowano dyskusję panelową dotyczącą współpracy w dziedzinie polityki regionalnej między UE a Brazylią.

Na zamknięcie imprezy komisarz Samecki trafnie podsumował odczucia jej uczestników: „Sądzę, że dyskusja na szerokim forum może poszerzać perspektywy decydentów, doskonalić w najlepszy możliwy sposób ich umiejętności kształtowania i wdrażania polityki”. Sukces konferencji Dni Otwarte dowodzi, że jego zdanie podzielało wiele osób.





## RegioNetwork 2020 – nowe interaktywne forum dyskusyjne

Aby zachęcić regiony do współpracy w ramach sieci i dać im możliwość wymiany pomysłów jednym kliknięciem myszy, DG REGIO pracuje nad narzędziem podobnym do działających w Internecie serwisów społecznościowych.

Ta dynamiczna platforma umożliwi tworzenie nowych sieci kontaktów, pozwalając Dyrekcji dzielić się nowymi informacjami o polityce, a użytkownikom – tworzyć własne profile i automatycznie otrzymywać aktualne wiadomości.

## Nowości w 2009 roku

Tegorocznej konferencji towarzyszyły atrakcyjne imprezy dodatkowe:

### Prezentacja projektów w ramach polityki spójności

Na scenie ustawionej przed budynkiem Berlaymont, w którym mieści się brukselska siedziba Komisji, przedstawiono kilka projektów współfinansowanych ze środków europejskiej polityki spójności. Prezentację niezwykle interesujących dokonań ożywiły występy muzyczne i taneczne oraz pokazy magiczne z udziałem dzieci z różnych regionów Europy. Projekty takie będzie można

ponownie zobaczyć w 2010 roku, gdy regiony z całej Europy zostaną zaproszone, by „przynieść swoje osiągnięcia do Brukseli”; prezentacje będą również odbywać się podczas licznych imprez organizowanych w całej UE z okazji Dni Otwartych.

### Uniwersytet Dni Otwartych

W 2009 roku wśród imprez odbywających się przy okazji konferencji Dni Otwarte po raz pierwszy zorganizowano uniwersytet. Była to seria wykładów i dyskusji panelowych z udziałem znanych przedstawicieli kręgów akademickich oraz badawczych. Tematy wybrano na podstawie sugestii przedstawionych przez regiony i partnerów.

” Miasta europejskie mają do odegrania niezwykle ważną rolę, ponieważ odpowiadają za niemal 80% emisji. Muszą być przygotowane do wdrażania nowych działań, obawiam się zaś, że nie są w wystarczającym stopniu gotowe. Aby lepiej się przygotować, potrzebują trochę czasu, zasobów i wiedzy

Jirina Jilkova z Instytutu Polityki Gospodarczej i Środowiskowej w Pradze

” Długoterminowym celem polityki spójności jest działanie na rzecz rozwoju w całej Europie oraz zagwarantowanie, aby nawet te regiony, które pozostają w tyle, mogły uwolnić swój potencjał i wykorzystać dostępne możliwości

Dirk Ahner, dyrektor generalny ds. polityki regionalnej, Komisja Europejska

” Konkurencja jest bardzo zacięta, więc musimy dołożyć wszelkich wysiłków, by korzystać z zasobów w bardziej efektywny sposób. Musimy wierzyć ludziom, którzy mają pomysły, musimy wierzyć innowacyjnym małym firmom, ale musimy też stworzyć warunki sprzyjające takiej innowacyjności. Sądzę, że w ten sposób uporamy się z kryzysem gospodarczym, w którym teraz się znajdujemy

reprezentująca prezydencję szwedzką Maud Olofsson, wicepremier i minister ds. przedsiębiorczości i energetyki

” Ta polityka musi być ukierunkowana terytorialnie – nie może być sektorowa, musi być regionalna lub lokalna. Powinna też opierać się na inwestycjach w dobra publiczne w pewnych miejscach i łączyć działania różnorodnych podmiotów na różnych szczeblach rządów

Mario Pezzini, OECD

” Sądzę, że strategia dla regionu Morza Bałtyckiego jest w znacznej mierze reakcją na globalizację – chodzi o to, by w związku z jej wyzwaniem oraz możliwościami, jakie oferuje, usprawnić współpracę, na przykład kontaktując ze sobą młodych przedsiębiorców i uczelnie z regionów

Cecilia Malmström, minister ds. europejskich w rządzie szwedzkim

## Co powiedzieli uczestnicy:

# SZERZENIE WIEDZY PRZY UDZIALE PRZEDSTAWICIELSTW UE

**Abysieci działały, trzeba dostarczać im informacji. W tym wydaniu „Panoramy” rozmawiamy z pracownikami trzech przedstawicielstw UE, aby dowiedzieć się, co sądzą o przekazywanych im informacjach oraz zapytać, jak postrzegają swoją rolę w łańcuchu wiedzy.**

## Widok z Rzymu

Pracujący w przedstawicielstwie UE w Rzymie Roland Prenen dysponuje wieloletnim doświadczeniem w korzystaniu z sieci w celu objaśniania zasad polityki – jego zadaniem jest przekazywanie informacji o polityce europejskiej zainteresowanym obywatelom za pośrednictwem sieci takich jak Europe Direct.

We Włoszech, jak zresztą w wielu innych krajach, efektywność komunikacji zależy od regionu. Jak wskazuje Prenen, zadaniem Europe Direct nie jest wskazywanie regionów, gdzie występują problemy ze strategią komunikacyjną, ale funkcjonowanie biur sieci zależy od jakości informacji napływających z dyrekcji generalnych takich jak DG REGIO. „Jeżeli są jasne, przejrzyste i zwarte, wówczas nawet gorzej zorganizowane regiony potrafią je rozpowszechnić” – tłumaczy.

„Aby dystrybuować teksty techniczne, nie potrzeba złożonych mechanizmów – powinniśmy używać prostych sieci, by przekazywać proste informacje” – dodaje.

Wytyczne z Rzymu są jasne – aby skutecznie wykorzystywać sieci i spożytkować potencjał geograficzny Europe Direct, informacje muszą być przekazywane przedstawicielstwu w przewidywalny sposób oraz powinny być wolne od żargonu i szczegółów technicznych. „Cel 1, cel 2 – ludzie się w tym gubią”



– mówi Prenen. „Tutaj w terenie musimy mówić jasno i na temat do zwykłych ludzi, którzy mogą nie mieć wyższego wykształcenia, a tym bardziej pojęcia o sprawach europejskich”.

## Widok ze Zjednoczonego Królestwa

Kierująca z Londynu sieciami działającymi w Zjednoczonym Królestwie Elizabeth Holt wie, że przepływ informacji zależy od dobrych kontaktów między partnerami. Brytyjską sieć służącą komunikacji na temat funduszy strukturalnych stworzyła jako kanał zapewniający prosty i przejrzysty przekaz informacji. „Nie chodzi o zarządzanie funduszami, lecz o ukryte za płynącymi pieniędzmi historie wzięte z życia” – tłumaczy.

Holt zgromadziła ponad trzydziestoosobowy zespół odpowiedzialny za promowanie ogólnokrajowych, regionalnych i lokalnych projektów finansowanych przez UE w całym Zjednoczonym Królestwie. Zadaniem jest zainteresowanie ludzi i pokazanie, że pieniądze europejskie ożywiają miejscowe społeczności. Stworzyła też specjalny intranet, dzięki któremu członkowie zespołu mogą dyskutować o tym, dlaczego niektóre imprezy promocyjne odnoszą wielki sukces, a inne są porażką; służy on też przekazywaniu informacji o chętnych do rozmowy z mediami i mających coś do powiedzenia lokalnych osobistościach.

Elizabeth Holt wie, że sukces zależy też od wycucia czasu – informacje trzeba publikować we właściwym momencie, żeby odbiły się jak największym echem. Partnerzy korzystają też z intranetu, by sygnalizować wartość uwagi imprezy w najbliższym czasie.

„Zjednoczone Królestwo jest w UE, więc UE musi być w Zjednoczonym Królestwie. Nie wszyscy to widzą” – mówi Holt. Sądząc po tym, jaką wagę tutejsze przedstawicielstwo przywiązuje do komunikacji, ta sytuacja się zmieni.

## Widok z biura UE w Irlandii Północnej, które jest częścią przedstawicielstwa w Zjednoczonym Królestwie

Projekty współfinansowane z funduszy regionalnych UE stanowią podstawę związków Irlandii Północnej z Europą. W skali tego kraju kwoty pomocy są olbrzymie (2,2 miliarda euro w latach 2000–2006 i 1,1 miliarda w latach 2007–2013). Nie wszyscy wiedzą jednak, jaki wkład Europa wnosi w lokalną działalność gospodarczą, tworzenie miejsc pracy i budowę społeczeństwa obywatelskiego.

Szef biura UE w Irlandii Północnej Maurice Maxwell tłumaczy, co jego zdaniem trzeba zrobić, by podnieść świadomość społeczną: „Przedstawicielstwa muszą być informowane na bieżąco o najważniejszych wydarzeniach związanych z programami,

a zwłaszcza o imprezach istotnych z punktu widzenia mediów. Można to łatwo zapewnić dzięki współpracy z osobami z Komisji odpowiedzialnymi za zarządzanie funduszami, ale przede wszystkim z rzecznikami prasowymi i specjalistami ds. komunikacji instytucji zarządzających. Warto też uczestniczyć w posiedzeniach wybranych komitetów monitorujących i działalności sieci komunikacyjnych, takich jak Inform czy brytyjska sieć służąca komunikacji na temat funduszy strukturalnych, gdyż umożliwia to zacieśnienie współpracy między instytucjami zarządzającymi, przedstawicielstwami Komisji i DG REGIO”.

| DATY NA ROK 2010               | WYDARZENIE  | MIEJSCE               |
|--------------------------------|---|-----------------------|
| 19 lutego                      | Nieformalne spotkanie ministerialne poświęcone polityce spójności<br><a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>  | Madryt (Hiszpania)    |
| 22–24 lutego                   | Sieć władz lokalnych dla nowej Europy<br><a href="http://www.europeansummit2010.eu/">http://www.europeansummit2010.eu/</a>  | Barcelona (Hiszpania) |
| 12 marca                       | Spójność terytorialna: jaka skala interwencji politycznej?  | Bruksela (Belgia)     |
| 15–18 marca                    | Spotkanie wysokiego szczebla dotyczące innowacji, zorganizowane przez DG ds. Badań Naukowych we współpracy z DG ds. Polityki Regionalnej<br><a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a> | Granada (Hiszpania)   |
| 16–18 marca                    | Nieformalne spotkanie ministerialne poświęcone współpracy terytorialnej<br><a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>  | Malaga (Hiszpania)    |
| 19 kwietnia (do potwierdzenia) | Polityka spójności 2000–06: co osiągnęliśmy?  | Bruksela (Belgia)     |
| 19–21 maja                     | VI Europejska Konferencja Zrównoważonych Miast<br><a href="http://www.dunkerque2010.org/">http://www.dunkerque2010.org/</a>   | Dunkierka (Francja)   |
| 20–21 maja                     | Konferencja „Regiony na rzecz zmian gospodarczych” oraz nagrody RegioStars 2010   | Bruksela (Belgia)     |
| 24–26 maja                     | Konferencja „Regionalne odpowiedzi na globalne zmiany: podmioty, instytucje i organizacje”<br><a href="http://www.regional-studies-assoc.ac.uk/">http://www.regional-studies-assoc.ac.uk/</a>         | Pecz (Węgry)          |
| 27–28 maja                     | Forum regionów najbardziej oddalonych   | Bruksela (Belgia)     |
| 4 czerwca                      | Konferencja dotycząca włączenia społecznego Romów: od gromadzenia i oceny danych do polityki opartej na faktach   | Bruksela (Belgia)     |
| 9 czerwca                      | Konferencja poświęcona strategii dunajskiej UE  | Wiedeń (Austria)      |
| 21–22 czerwca                  | Nieformalne spotkanie ministerialne poświęcone budownictwu mieszkaniowemu i rozwojowi obszarów miejskich  | Toledo (Hiszpania)    |
| 4–7 października               | Dni Otwarte – VIII Europejski Tydzień Regionów i Miast – „Cel 2020: konkurencyjność, współpraca i spójność w regionach”   | Bruksela (Belgia)     |

### Ogłoszono tematy Dni Otwartych 2010

Impreza Dni Otwarte 2010 obejmie około 100 sesji (seminariów, warsztatów, debat, wystaw, sposobności do nawiązania kontaktów itp.) dla mniej więcej 6 tysięcy uczestników. Pod hasłem „Cel 2020: konkurencyjność, współpraca i spójność w regionach”, ósma edycja skupi się na trzech podstawowych tematach: konkurencyjności, współpracy oraz spójności, prezentując zarazem najlepsze praktyki zaczerpnięte z wdrażanych w całej Europie programów w ramach polityki spójności:

- seminaria na temat konkurencyjności skupią się na innowacjach, rozwoju regionalnym i przyjaznym środowisku, wzroście gospodarczym, jak też wynikach osiągniętych w regionach objętych wsparciem w ramach celu „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” programów europejskiej polityki spójności,
- pod hasłem współpracy odbędą się debaty o współpracy terytorialnej i transgranicznej, europejskim ugrupowaniu współpracy terytorialnej (EUWT) oraz makroregionach; omawiane będą najnowsze wydarzenia, a praktycy będą wymieniać się informacjami,
- wreszcie dyskusje poświęcone spójności będą obracać się wokół definicji spójności terytorialnej oraz pytania, w jakim stopniu następuje konwergencja między regionami Europy; poruszony zostanie też temat spójności społecznej i zintegrowanego podejścia do polityki wdrażanej lokalnie.

Jeżeli chcieliby Państwo wnieść wkład w program Dni Otwartych 2010 i zostać partnerem imprezy, proszę odwiedzić stronę Dni Otwartych, gdzie zamieszczono więcej informacji o składaniu zgłoszeń:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2010/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2010/index.cfm)

Dodatkowe informacje o wymienionych imprezach znajdują się w części „Kalendarz” naszego serwisu internetowego Inforegio:  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/agenda/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/agenda/index_en.cfm)

# WYRAŻ SWOJĄ OPINIĘ

Prosimy o nadsyłanie uwag i pytań.  
Chcielibyśmy poznać zdanie naszych czytelników.  
Opowiedzcie nam o swoich doświadczeniach.

W następujących wydaniach „Panoramy”:

„**Panorama**” nr 33 (wiosna 2010 r.): „Ocena polityki spójności 2000–2006”.

„**Panorama**” nr 34 (lato 2010 r.): „Zintegrowany rozwój”. W wydaniu tym skupimy się na rozwoju obszarów miejskich, związkach między miastem a wsią oraz najlepszych sposobach wykorzystania zintegrowanego podejścia w celu wsparcia lokalnego i regionalnego rozwoju gospodarczego. Zamieścimy również wyniki badania jakości życia w miastach, jak też specjalną sekcję o najbardziej oddalonych regionach UE.

„**Panorama**” nr 35 (jesień 2010 r.): „Walka z ubóstwem i wykluczeniem społecznym”. Rok 2010 jest Europejskim Rokiem Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym. W wydaniu tym zbadamy, jak polityka spójności radzi sobie z wyzwaniami wykluczenia społecznego, ubóstwa na obszarach miejskich oraz zmarginalizowanych społeczności takich jak Romowie.

Jeśli zatem chcą Państwo się wypowiedzieć, zapraszamy. Jeżeli chcieliby Państwo podzielić się informacjami o interesujących działaniach związanych z powyższymi tematami, zadać pytania bądź wyrazić opinię o tych lub innych kwestiach związanych z polityką regionalną, prosimy pisać pod adresem:

**[regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)**

KN-LR-09-032-PL-C

ISSN 1725-8243

© Wspólnoty Europejskie, 2009

Przedruk dozwolony pod warunkiem podania źródła.



■ Urząd Publikacji

Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Polityki Regionalnej  
Jednostka B.1 – Komunikacja, informacja, stosunki z państwami trzecimi  
Raphaël Goulet  
Avenue de Tervuren 41  
B-1040 Bruksela  
Faks (32-2) 29-66003  
E-mail: [regio-info@ec.europa.eu](mailto:regio-info@ec.europa.eu)  
Internet: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_pl.htm)